AR

هام! اقرئي التعليمات بعناية واحتفظي بها للرجوع إليها مستقبلاً عند الحاجة.

⚠ تحذير: من خطر السقوط والاختناق

خطر السقوط – قد يسقط الطفل من فتحة الساق إذا كانت واسعة أو يخرج من الحمالة فيسقط.
• اضبطي فتحة الساق لتناسب ساقي الطفل بشكل مريح.
• تأكدي، قبل كل استعمال، من إحكام شد كل المشابك.
• انتبهي خاصة عند الانحناء أو المشي.
• لا تنحني من الخصر أبداً، بل من الركبتين.
• لا تستعملي هذه الحمالة إلا للأطفال الذين يتراوح وزنهم بين 3.2 كغ و 11 كغ.
خطر الاختناق – قد يختنق الطفل دون 4 أشهر في هذا المنتج إذا ضغط وجهه بشدة على جسمك.
• لا تشدي حزام الطفل إلى جسمك أكثر من اللازم.
• اتركي مجالاً لحركة الرأس.
• احرصي على أن يكون وجه الطفل خالياً دائماً لا يعيقه شيء.
• لا تدعي الطفل ينام ورجلاه متجهة للخارج.
• إذا كنت ترضعين طفلك وهو في الحمالة، [illegible]
تحذير:
[illegible]

تعليمات لاستعمال حمالة ™ERGOBABY
[illegible]

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

[illegible]
4888-416-888 customerservice@ergobaby.com
421 065 0 0049 40 info@ergobaby.eu
[illegible]

BG

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ И ЗАДУШАВАНЕ

ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ – Бебето може да изпадне през оставени широки отвори за краката или от ергономичната раница.
• Регулирайте отворите при краката, така че да прилягат плътно към краката на бебето.
• Преди всяка употреба се уверете, че всички копчета са обезопасени.
• Бъдете изключително внимателни, когато се навеждате или ходите.
• Никога не се навеждайте от кръста, клекнете със свити колене.
• Използвайте тази ергономична раница за дете с тегло между 3,2 кг и 11.3 кг.
ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ - Деца на възраст под 4 месеца могат да се задушат в този продукт, в случай че силно притиснете лицето им към тялото си.
• Не поставяйте детето в ергономичната раница плътно притиснато към вашето тяло.
• Осигурете достатъчно място за свободно движение на главата на бебето.
• Във всеки един момент внимавайте да не закриете лицето на детето.
• Не оставяйте бебето да спи в позиция за носене отпред с лице навън.
• Ако кърмите детето в ергономичната раница, винаги го позиционирайте правилно в раницата след хранене, така че лицето на бебето да не се притиска към тялото ви.
ВНИМАНИЕ:
• Бебето трябва да се носи в позиция с лице към вас, докато започне да държи главата си изправена.
• Използвайте позицията за носене с лице навън само когато бебето е показало силен и последователен контрол на главата и врата.
• За да предотвратите опасността от падане, уверете се, че детето ви е поставено в раницата по безопасен начин.
• Постоянно наблюдавайте детето си и се уверете, че няма препятствия пред устата и носа.
• За преждевременно родени бебета и деца с ниско тегло при раждане, преди да използвате този продукт, потърсете съвет от медицински специалист.
• Уверете се, че брадичката на вашето дете не лежи върху гърдите му, тъй като това може да ограничи дишането му, което може да доведе до задушаване.
• Балансът ви може да бъде повлиян неблагоприятно от движението ви и това на вашето дете.
• Внимавайте, когато прикляквате или се навеждате напред или настрани.
• Тази раница не е подходяща за използване по време на спортни дейности, напр. бягане, колоездене, плуване и каране на ски.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАНИЦАТА ERGOBABY™:
Прочетете всички инструкции, преди да сглобите и използвате меката раница. Никога не оставяйте бебето без надзор в или с раницата Ergobaby™. Главата на вашето бебе трябва да се поддържа от опорния панел на главата и врата, докато бебето покаже силен и последователен контрол на главата и врата. Никога не използвайте мека раница, когато балансът или подвижността са нарушени поради упражнения, сънливост или медицински състояния. Никога не използвайте мека раница, докато се занимавате с дейности като готвене и почистване, които включват източник на топлина или излагане на химични вещества. Никога не носете мека раница, докато шофирате или пътувате в превозно средство. Внимавайте, когато пиете топли напитки, за да избегнете разливането им върху бебето, докато използвате раницата. Никога не разкопчавайте колана на раницата, докато бебето е в нея. Имайте предвид, че когато бебето стане по-активно се повишава риска от това, да изпадне от раницата. Носете само едно бебе в раницата. Никога не използвайте/носете повече от една раница едновременно. Винаги трябва да има поне два пръста ширина пред брадичката на бебето в положение с лице навън. Недоносените бебета, бебетата с дихателни проблеми и бебетата под 4 месеца са изложени на най-голям риск от задушаване. Уверете се, че бебето е поставено правилно в продукта, включително по отношение на положението на краката. Положението на бебето трябва да се проверява редовно, за да бъдете сигурни, че бебето е седнало правилно в раницата, в средата, с крака в разперено положение, леко присвити в колената и с изправена глава, без да се отпуска надолу или настрани. Ръцете, краката и стъпалата на бебето трябва да се проверяват редовно, докато е в раницата, за да се гарантира, че не са свити. Винаги закопчавайте катарамите правилно, когато раницата не се използва. Дръжте раницата далеч от деца, когато не се използва. Проверявайте редовно раницата за признаци на износване и повреди. Пред всяка употреба проверявайте всички катарами, закопчалки, каишки и регулатори, за да сте сигурни, че са обезопасени. Преди всяка употреба проверявайте за разпорени шевове, скъсани презрамки или тъкани и повредени закопчалки. Никога не използвайте раницата при повредени плат, закопчалка или катарама. Преди да смените положението на раницата, извадете бебето от нея. За по-малки бебета или за възрастни с дълъг торс, коланът на кръста на раницата трябва да се носи по-високо по тялото, така че главата на бебето да е разположена достатъчно близо, за да я целунете.
Раницата не трябва да се използва, докато потребителят на продукта не разбере инструкциите и характеристиките за безопасност и не се чувства уверен и удобно по отношение на използването на й.
Тази раница е предназначена за употреба само от здрави възрастни. Ако лицето, което използва раницата, развие проблеми с рамото, гърба или врата, употребата на продукта следва да се прекрати и да се направи консултация с квалифициран медицински специалист. Моля, избирайте подходящите материи, които детето да носи. Проверявайте температурата, като докосвате с ръка тялото на детето.
Препратките към възрастта по месеци са само общи насоки, развитието на всяко бебе е различно.
Моля, проверявайте дали вашето бебе отговаря на специфичните изисквания за употреба. Свържете се с представител на отдела за обслужване на клиенти на Ergobaby при нужда от допълнителна помощ.
За видео инструкции и допълнителни съвети, моля, посетете www.ergobaby.eu (само на английски език).
Отказ от отговорност: Ergobaby™ използва само възможно най-висококачествените и най-безопасните багрила, за да се гарантира, че продуктът ще запази цвета си, но е без вредни химикали. Винаги има възможност цветовете да избледнеят при пране. Ergobaby не носи отговорност за избледняли цветове при пране.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Моля, вижте Ergobaby.we за информация относно нашата гаранция
Ergo Baby Carrier, Inc. дава гаранция на своите продукти за дефекти в материалите и изработката.
Необходимо е доказателство за покупка и продуктът трябва да бъде върнат за гаранционен сервиз.
САЩ: support@ergobaby.com или +1 888 416 4888
ЕС: customersupport@ergobaby.eu или 0049 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk, или +44 203 3186 204
Гаранционното покритие не включва повреда, причинена от неправилна употреба или употреба на раницата, която не отговаря на инструкциите в това ръководство.
Гаранционното покритие не включва раници, чиято оригинална конструкция е променена по какъвто и да е начин. В юрисдикцията на купувача могат да съществуват различни и допълнителни гаранционни права. Доколкото съществуват допълнителни гаранционни права според законите в юрисдикцията на купувача, тези права важат и са в допълнение към гаранционните права.

CZ

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

⚠UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ PÁDU A UDUŠENÍ

NEBEZPEČÍ PÁDU – Děti mohou propadnout širokým otvorem pro nohy nebo vypadnout z nosítka ven.
• Upravte otvory pro nohy tak, aby v nich byly nohy dítěte pohodlně umístěné.
• Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechna zapínání bezpečně zapnuta.
• Kráčejte a sklánějte se opatrně.
• Nikdy neohýbejte záda; doporučujeme vám podřepnout si.
• Toto nosítko je vhodné pouze pro děti od 3,2 do 11.3 kg.
NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – U tohoto výrobku hrozí u dětí do 4 měsíců riziko udušení, pokud je jejich obličej přitlačen příliš těsně k vašemu tělu.
• Neupevňujte dítě k vašemu tělu příliš těsně.
• Vytvořte dítěti prostor pro volný pohyb hlavy.
• Dbejte na to, aby po celou dobu nošení neměl obličej dítěte jakoukoli překážku.
• Nedovolte, aby dítě spalo v přední poloze nošení směřující ven.
• Pokud dítě v nosítku kojíte, vždy po kojení jeho polohu upravte tak, aby tvářička dítěte nebyla přitlačena na vaše tělo.
UPOZORNĚNÍ:
• Dokud dítě neudrží samo hlavu vzhůru, musí být stále nasměrováno obličejem k vám.
• Polohu nošení, při němž obličej směřuje ven používejte pouze, jen až se u dítěte prokáže pevné a dostatečné ovládání hlavy a krku.
• Abyste zabránili nebezpečí pádu, ujistěte se, že vaše dítě bezpečně v nosítku sedí.
• Neustále své dítě pozorujte a zajistěte, aby jeho ústa a nos nebyly ničím zahrazeny.
• Před použitím doporučujeme: u dětí narozených předčasně, s nízkou porodní váhou a u dětí s horším zdravotním stavem nejprve vyhledat radu od lékaře.
• Zajistěte, aby brada dítěte nespočívala na jeho hrudi, neboť tato poloha může omezit jeho dýchání, což by mohlo vést k udušení.
• Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna jak vaším pohybem, tak i pohybem dítěte.
• Buďte opatrní při ohýbání a sklánění se dopředu nebo do stran.
• Toto nosítko není vhodné k použití během sportovních aktivit, např. běh, cyklistika, plavání a lyžování.

OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ NOSÍTKA ERGOBABY™:
Před sestavením a použitím tohoto měkkého nosítka si přečtěte všechny pokyny k jeho použití. Hlava vašeho dítěte by měla být podepřena opěrným panelem hlavy a krku, dokud dítě neprokáže silnou a konzistentní kontrolu hlavy a krku. Nikdy nenechávejte dítě v nosítku Ergobaby™ nebo v jeho blízkosti bez dozoru. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko, pokud je vaše rovnováha nebo mobilita narušena v důsledku tělesné únavy, ospalosti nebo z důvodu špatného zdravotního stavu. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko při činnostech jako vaření a úklid, které předpokládají vystavení zdrojům tepla nebo chemikáliím. Nikdy nenoste měkké nosítko při řízení motorového vozidla nebo během jízdy v něm. Buďte opatrní při pití horkých nápojů, aby nedošlo k jejich rozlití na dítě při použití nosítka. Nikdy nerozepínejte opasek, když je dítě v nosítku. Uvědomte si, že jak se dítě stává aktivnějším, hrozí mu větší nebezpečí pádu z nosítka. V dětském nosítku noste pouze jen jedno dítě. Nikdy nepoužívejte/nenoste více jak jedno nosítko současně. Před bradou dítěte je třeba vždy zajistit volný prostor v šířce alespoň dvou prstů. Předčasně narozené děti, děti trpící dýchacími potížemi a děti mladší než 4 měsíce jsou nejvíce vystaveny riziku udušení. Zajistěte správné umístění dítěte do nosítka včetně jeho nožiček. Polohu dítěte je třeba pravidelně kontrolovat, abyste se ujistili, že dítě je správně v nosítku usazeno, řádně uprostřed a s roztaženýma nohama ve dřepu a hlavou ve vzpřímené poloze tak, aby neskloužávalo dolů nebo ke straně. Jakmile je dítě umístěné v nosítku, je nutné pravidelně kontrolovat jeho ruce, nohy a chodidla, zda nejsou nosítkem někde příliš sevřeny či přiskřceny. Vždy upevněte spony správně, když se nosítko nepoužívá. Když nosítko nepoužíváte, udržujte jej z dosahu dětí. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spony, patentky, popruhy a seřizovací prvky bezpečné. Pravidelně kontrolujte nosítko, zda není opotřebené a poškozené. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou švy popraskané, popruhy či tkanina natržené a upínací spony poškozené. Nikdy nepoužívejte nosítko, když jsou tkaniny, poutka nebo spony poškozené. Dříve než změníte polohu nosítka, vyndejte dítě ven. U menších dětí nebo u dospělých s dlouhým trupem noste pás nosítka výše na těle tak, aby hlava dítěte byla umístěna dostatečně blízko k políbení, a tím docílite správné polohy pro nošení. Nosítko se nesmí používat, dokud si uživatel neseznámí s pokyny a bezpečnostními prvky tak, aby jim porozuměl a byl si jistý, jak nosítko zodpovědně a náležitě používat. Nosítko je určeno pouze pro používání zdravými dospělými osobami. Pokud se během používání nosítka dostaví zdravotní potíže v oblasti ramene, zad nebo krku, přestaňte nosítko používat a vyhledejte odborného lékaře. Vyberte prosím vhodné materiály, které by mělo mít dítě oblečené. Zkontrolujte teplotu dítěte dotykem ruky na jeho tělíčko. Odkazy na věk dítěte dle měsíce jsou pouze obecná vodítka a vývoj každého dítěte je jiný. Ověřujte prosím, že vaše dítě splňuje specifické požadavky pro použití nosítka. V případě potřeby se obraťte na zákaznický servis společnosti Ergobaby. Video s pokyny a dalšími radami najdete na stránkách www.ergobaby.eu (pouze v angličtině).
Upozornění: Společnost Ergobaby™ využívá pouze nejvyšší kvalitu a nejbezpečnější barviva, aby produkt udržoval svou barvu, a zároveň neobsahoval škodlivé chemikálie. Přesto vždy existuje možnost, že barvy při mytí vyblednou. Ergobaby nemůže nést odpovědnost za vyblednuté barvy způsobené praním.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Informace o naší záruce najdete na stránkách Ergobaby.eu. Společnost Ergo Baby Carrier, Inc. ručí za své výrobky v případě vad materiálu a zpracování. Vyžadujeme doklad o zakoupení a výrobek je potřebné navrátit záručnímu servisu. Pokud chcete uplatnit nárok na záruku, obraťte se na zákaznický servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu nebo +49 40 421 065 0
UK : customersupport@ergobaby.co.uk nebo +44 203 3186 204
Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka nebo jakýmkoli jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na nosítka, u kterých byla jakkoliv upravována původní konstrukce. Jiná nebo další záruční práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího.
V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišná nebo doplňující záruční práva, pak budou tato práva uplatněna a budou doplněním záručních práv poskytovaných společností.

DK

VIGTIGT! SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG

⚠ ADVARSEL: FALD- OG KVÆLNINGSFARE

FALDFARE – Babyer kan falde igennem en bred benåbning eller ud af bæreselen.
• Justér benåbningen, så babys bens passer perfekt.
• Alle spænder mv. skal kontrolleres før brug.
• Vær særligt opmærksom, når du går eller læner dig frem.
• Bøj aldrig i ryggen; bøj i knæene.
• Brug kun denne bæresele til babyer imellem 3,2 og 11.3 kg.
KVÆLNINGSFARE – Babyer på under 4 måneder kan kvæles i dette produkt, hvis deres ansigt presses stramt ind mod din krop.
• Stram ikke selen for stramt til om dig selv eller baby.
• Sørg for, at der er plads til, at barnet bevæger hovedet.
• Hold altid babys ansigt frit.
• Lad ikke barnet sove i udadvendt bæreposition foran.
• Hvis du ammer dit barn i Bæreselen, skal du altid placere det igen efter amning, således at det ikke har ansigtet presset ind mod din krop.
ADVARSEL:
• Barnet skal vende ind mod dig, indtil det kan holde sit hoved selv. Brug kun udadvendt position, når barnet har god og vedholdende hoved- og nakkekontrol.
• For at undgå farer i forbindelse med fald, skal du sørge for at dit barn sidder sikkert i bæreselen.
• Hold konstant opsyn med dit barn for at sikre, at næse og mund er fri.
• Rådspørg en læge eller sundhedspersonalet før du bruger dette produkt til et for tidligt født barn eller et barn med lav fødselsvægt eller sundhedsproblemer.
• Sørg for at dit barns hage ikke hviler på dets bryst, da det kan begrænse vejrtrækningen og føre til kvælning.
• Din balance kan blive påvirket af dine og barnets bevægelser.
• Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig fremover, eller sidelæns.
• Denne bæresele er ikke egnet til brug under sportsudøvelser som f.eks. løb, cykling, svømning og skisport.

FORSIGTIGHEDSREGLER I FORBINDELSE MED BRUG AF EN ERGOBABY™ BÆRESELE:
Læs alle anvisninger grundigt før den bløde bæresele samles og tages i brug. Barnets hoved skal have støtte fra panelet til barnet har udviklet kontrollen over sit hoved og nakke. Efterlad aldrig baby uden opsyn i eller sammen med Ergobaby™ bæreselen. Brug aldrig en blød bæresele, når balancen eller mobiliteten er nedsat på grund af træning, døsighed eller sundhedsproblemer. Brug aldrig en blød bæresele, når du er i færd med aktiviteter såsom madlavning og rengøring, som indebærer en varmekilde eller udsættelse for kemiske produkter. Brug aldrig en blød bæresele, når du kører bil eller er passager i en bil. Vær forsigtig, når du drikker varme drikke for at undgå at spilde en varm drik på barnet, når du bruger bæreselen. Åbn aldrig mavebæltet, mens barnet befinder sig i bæreselen. Vær opmærksom på, at efterhånden som barnet bliver mere aktivt, så har det større risiko for at falde ud af bæreselen. Bær kun ét barn ad gangen i en bæresele. Brug/bær aldrig mere end én bæresele ad gangen. Der skal altid være mindst to fingres bredde luft under babys hage. For tidligt fødte spædbørn med vejrtrækningsproblemer og spædbørn på under 4 måneder har størst risiko for kvælning. Sørg for at anbringe baby korrekt i produktet, herunder med korrekt benposition. Barnets placering skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at det sidder rigtigt i bæreselen, hvor det er centreret med benene i frøstilling og hovedet oprejst og ikke faldende ned mod brystet eller til siden. Hold jævnligt øje med babys arme, ben og fødder, når det sidder i bæreselen for at sikre, at de ikke klemmes i bæreselen. Spænd altid spænderne korrekt, når bæreselen ikke bruges. Hold bæreselen udenfor børns rækkevidde, når den ikke bruges. Kontrollér at alle spænder, snaplåse, og justeringer er sikre før hvert brug. Undersøg jævnligt bæreselen for tegn på slid og beskadigelser. Kontroller, om der findes optrævlede sømme, iturevne stropper eller stof og beskadigede spænder før hver brug. Brug aldrig en bæresele med beskadiget stof, lukkemekanisme eller spænde. Løft babyen ud af bæreselen, før du ændrer bæreselens position. For små babyer eller voksne med en lang buste, skal bæreselens mavebælte placeres højere oppe på kroppen, således at barnets hoved er tæt nok på for at få et kys, når bæreselen bæres foran. Bæreselen bør ikke anvendes med mindre og før brugeren har forstået anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne og har det godt med og føler sig i stand til at anvende bæreselen. Denne bæresele er kun beregnet til brug af raske voksne. Hvis den person, der bruger bæreselen, udvikler skulder-, ryg- eller nakkeproblemer, skal vedkommende straks holde op med at bruge bæreselen og søge kvalificeret lægehjælp. Vælg det rigtige materiale i forhold til barnet. Kontrollér jævnligt temperaturen inde i selen ved at føre din hånd ind mod barnets krop. Henvisninger til aldre, i forhold til måneder, er kun vejledende og alle babyer udvikler sig forskelligt. Kontroller, at dit barn lever op til de specifikke krav for brug. Kontakt Ergobabys kundeservice for at få yderligere assistance. På www.ergobaby.eu (kun på engelsk) kan du se en instruktionsvideo og få yderligere vejledning.
Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ bruger kun den sikreste farve af højeste kvalitet for at sikre, at et produkt ikke smitter af, men er fri for skadelige kemikalier. Der er altid en risiko for, at farverne kan bleges ved vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for afblegede farver grundet vask.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Se venligst Ergobaby.eu for information om garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterer for at dets produkter er fri for defekter i materialer og udførsel. Et købsbevis er nødvendigt og produktet skal returneres ved garantiservice. Såfremt du vil fremsætte et krav i henhold til garantien, skal du kontakte Ergobabys kundeservice på:
USA: support@ergobaby.com, eller +1 888 416 4888
EU:customersupport@ergobaby.eu, eller +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk, eller +44 203 3186 204
Garantien dækker ikke skader påført ved misbrug eller enhver anden brug af Ergobaby Bæreselen, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.
Garantien dækker ikke for bæreseler, der forekommer at være blevet ændret på nogen måde fra dens originale konstruktion. Der kan være tale om anderledes eller yderligere garantirettigheder i køberens retskreds.
I det omfang hvor andre eller yderligere garantirettigheder er gældende i køberens retsområde, vil disse yderligere garantier være gældende som et supplement til de udstedte garantier.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΙΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ - Αν το άνοιγμα στα πόδια είναι πολύ μεγάλο, υπάρχει κίνδυνος να γλιστρήσει το βρέφος και να πέσει από τον μάρσιπο.
• Προσαρμόστε τα ανοίγματα για τα πόδια ώστε να ταιριάζουν ακριβώς στις διαστάσεις του βρέφους.
• Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει όλα τα σημεία ασφάλισης.
• Σκύβετε και περπατάτε με προσοχή.
• Σκύβετε λυγίζοντας τα γόνατα, όχι τη μέση.
• Χρησιμοποιείτε αυτόν τον μάρσιπο για βρέφη βάρους 3,2 έως 11,3 κιλών.
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ - Βρέφη μικρότερα από 4 μηνών μπορεί να πάθουν ασφυξία αν το πρόσωπό τους πιεστεί πάνω στο σώμα σας.
• Μην δένετε το βρέφος πολύ σφιχτά πάνω στο σώμα σας.
• Αφήστε χώρο για τις κινήσεις του κεφαλιού.
• Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει την ελεύθερη αναπνοή του βρέφους.
• Μην αφήνετε το μωρό να κοιμηθεί μπροστά με φορά προς τα έξω.
• Εάν θηλάζετε το βρέφος στο μάρσιπο, πρέπει μετά τον θηλασμό να του αλλάζετε θέση ώστε το πρόσωπό του να μην πιέζεται πάνω στο σώμα σας.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
• Το μωρό πρέπει να σας κοιτάει έως ότου μπορέσει να στηρίξει μόνο του το κεφάλι.
• Χρησιμοποιήστε την θέση μεταφοράς του μωρού προς τα έξω όταν το μωρό έχει αναπτύξει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα του.
• Για την πρόληψη των κινδύνων από την πτώση, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι σωστά τοποθετημένο στο μάρσιπο.
• Παρακολουθείτε συνεχώς το παιδί σας και βεβαιωθείτε ότι το στόμα και τη μύτη είναι ανεμπόδιστη.
• Για πρόωρα βρέφη, για μωρά με χαμηλό βάρος στη γέννηση και παιδιά με προβλήματα υγείας, ζητήστε συμβουλές από έναν επαγγελματία υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
• Βεβαιωθείτε ότι το πηγούνι του παιδιού σας δεν επαναπαύεται στο στήθος του όπως μπορεί να περιοριστεί η αναπνοή του, η οποία περίπτωση θα μπορούσε να οδηγήσει σε ασφυξία.
• Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις σας και εκείνες του παιδιού σας.
• Προσέχετε όταν σκύβετε ή γέρνετε προς τα μπρος ή προς τα πλάγια.
• Αυτός ο μάρσιπος δεν είναι κατάλληλο για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων , π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμβηση και σκι.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ ERGOBABY™:
Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν την συναρμολόγηση και χρήση του μαλακού μάρσιπου.
Ποτέ μην αφήνετε το μωρό χωρίς επίβλεψη μέσα ή μαζί με τη μάρσιπο Ergobaby™. Το κεφάλι του μωρού θα πρέπει να στηρίζεται από το μαξιλάρι λαιμού και κεφαλιού έως ότου το μωρό έχει αναπτύξει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έναν μαλακό μάρσιπο στην περίπτωση που είναι μειωμένη η ισορροπία ή η κινητικότητα λόγω άσκησης, υπνηλίας ή παθολογικών καταστάσεων.
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έναν μαλακό μάρσιπο ενώ ασχολείστε με δραστηριότητες όπως το μαγείρεμα και το καθάρισμα που περιλαμβάνει επαφή με πηγή θερμότητας ή έκθεση σε χημικές ουσίες.
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έναν μαλακό μάρσιπο ενώ οδηγείτε ή όταν είστε επιβάτης σε όχημα.
Να είστε προσεκτικοί όταν πίνετε ένα ζεστό ρόφημα για να μη χυθεί πάνω στο μωρό, ενώ χρησιμοποιείτε το μάρσιπο. Ποτέ μην ξεκουμπώνετε τη ζώνη της μέσης του μαρσίπου ενώ το μωρό είναι στο μάρσιπο.
Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι όσο γίνεται πιο ενεργό το μωρό, το παιδί έχει περισσότερο κίνδυνο πτώσης από το μάρσιπο. Μεταφέρετε ένα παιδί με τη σειρά στο μάρσιπο. Μην χρησιμοποιείτε /φοράτε ποτέ περισσότερα από ένα sling τη φορά. Θα πρέπει πάντα να υπάρχει περιθώριο κάτω από το πηγουνάκι του μωρού, με πλάτος τουλάχιστον δύο δάχτυλα στη θέση μεταφοράς προς τα έξω. Τα πρόωρα βρέφη, τα βρέφη με αναπνευστικά προβλήματα και τα βρέφη κάτω των 4 μηνών διατρέχουν τον μεγαλύτερο κίνδυνο ασφυξίας. Διασφαλίστε τη σωστή τοποθέτηση του μωρού στο προϊόν συμπεριλαμβανομένης της σωστής τοποθέτησης των ποδιών. Η θέση του μωρού θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι το μωρό έχει τοποθετηθεί σωστά στον μάρσιπο, στο κέντρο με τα πόδια με στάση βατράχου και το κεφάλι σε όρθια θέση και όχι να κρέμεται προς τα κάτω ή τα πλάι. Τα χεράκια και τα ποδαράκια του μωρού θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά όταν είναι στον μάρσιπο για να διασφαλίσετε ότι δεν πιέζονται μάρσιπο.
Δένετε πάντα σωστά τις αγκράφες όταν δεν χρησιμοποιείτε το μάρσιπο. Κρατήστε το μάρσιπο μακριά από τα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Επιθεωρείτε τακτικά το μάρσιπο για σημάδια φθοράς και ζημιάς. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι κόπιτσες, τα κουμπώματα, οι ιμάντες και οι προσαρμογείς είναι ασφαλείς πριν από κάθε χρήση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ότι δεν υπάρχουν ξηλωμένες ραφές, σκισμένοι ιμάντες ή υφάσματα, και συνδετικά στοιχεία που δεν λειτουργούν σωστά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μάρσιπο όταν το ύφασμα, το φερμουάρ ή η αγκράφα παρουσιάζουν ζημιά. Βγάλτε το μωρό από τον μάρσιπο, πριν να αλλάξετε τη θέση του μάρσιπου. Για τα μικρότερα μωρά ή για ενήλικες με μακρύ κορμό, να φοράτε τη ζώνη του μαρσίπου υψηλότερα στο σώμα έτσι ώστε το κεφάλι του μωρού να είναι τοποθετημένο αρκετά κοντά για να το φιλήσετε. Ο μάρσιπος δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται παρά μόνο όταν ο χρήστης κατανοήσει τις οδηγίες και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και είναι σίγουρος και χωρίς αμφιβολίες όσον αφορά τη χρήση του μάρσιπου. Αυτός ο μάρσιπος προορίζεται για χρήση μόνο από υγιείς ενήλικες. Εάν το άτομο που χρησιμοποιεί τον μάρσιπο εμφανίσει προβλήματα στην πλάτη, τους ώμους ή τον αυχένα, σταματήστε την χρήση του και συμβουλευθείτε έναν γιατρό. Παρακαλούμε να επιλέξετε τα σωστά υλικά που θα φορέσει το παιδί. Ελέγχετε τη θερμοκρασία του κορμού αγγίζοντας με το χέρι το σώμα του παιδιού. Οι αναφορές ηλικίας σε μήνες είναι μόνο γενικές κατευθυντήριες γραμμές και η ανάπτυξη κάθε μωρού είναι διαφορετική. Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι το μωρό σας πληροί τις ειδικές απαιτήσεις για τη χρήση. Επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο της Υπηρεσίας Εξυπηρέτησης Πελατών της Ergobaby για επιπλέον υποστήριξη εάν την χρειάζεστε. Για εκπαιδευτικό βίντεο και επιπλέον συμβουλές, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.ergobaby.eu (μόνο στα Αγγλικά).
Αποποίηση ευθύνης: Η Ergobaby™ χρησιμοποιεί μόνο τις πιο ασφαλείς και υψηλής ποιότητας βαφές για να εξασφαλίσει ότι το προϊόν θα διατηρήσει το χρώμα του, αλλά δεν περιέχει βλαβερά χημικά.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Πάντα υπάρχει πιθανότητα τα χρώματα να ξεθωριάσουν στο πλύσιμο. Η Ergobaby δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για το ξεθώριασμα των χρωμάτων λόγω πλυσίματος. Εγγύηση ErgoPromise
Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύησή μας, δείτε την ιστοσελίδα www.ergobaby.we
Η Ergo Baby Carrier, Inc. προσφέρει εγγύηση στα προϊόντα της έναντι ελαττωμάτων στα υλικά και την εργασία. Η απόδειξη αγοράς είναι απαραίτητη, και τα προϊόντα αυτά πρέπει να επιστραφούν για επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης.
ΗΠΑ: support@ergobaby.com, ή +1 888 416 4888
ΕΕ: customersupport@ergobaby.eu, ή 0049 40 421 065 0
Η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε ζημία που προκλήθηκε από κακή χρήση ή οποιαδήποτε χρήση του μάρσιπου που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
Η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε όποιο μάρσιπο έχει τροποποιηθεί από την αρχική του μορφή καθ' οιονδήποτε τρόπο. Στην περιοχή δικαιοδοσίας αγοράς μπορεί να υπάρχουν διαφορετικά ή πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης. Εφόσον υπάρχουν πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης σύμφωνα με τους νόμους της δικαιοδοσίας του αγοραστή, αυτές οι εγγυήσεις θα ισχύουν και θα είναι επιπλέον των δικαιωμάτων εγγύησης.

FI

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

⚠ VAROITUS: PUTOAMIS- JA TUKEHTUMISRISKI

PUTOAMISVAARA – Vauva voi pudota leveän jalan aukon läpi tai pois kantorepusta.
• Säädä jalkojen aukot siten, että vauvan jalat sopivat tiukasti.
• Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki kiinnittimet ovat turvallisesti kiinni.
• Ole erityisen huolellinen kumartuessasi ja kävellessäsi.
• Älä koskaan kumarru taivuttamalla vyötäröä, vaan taivuta polviasi.
• Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain 3,2–11.3 kg painavalle pikkulapselle.
TUKEHTUMISVAARA – Alle neljän kuukauden ikäinen pikkulapsi voi tukehtua, jos hänen kasvonsa painautuu tiukasti vartaloasi vasten.
• Älä sido pikkulasta liian tiukasti vartaloasi vasten.
• Jätä tilaa pään liikkeille.
• Pikkulapsen kasvojen edessä ei koskaan saa olla mitään estettä.
• ÄLÄ anna vauvan nukkua kasvot ulospäin -asennossa.
• Jos imetät lastasi kantolaitteessa, sijoita vauva aina syöttämisen jälkeen siten, että vauvan kasvot eivät ole puristuneena vasten vartaloasi.
VAROITUS:
• Vauvan on oltava sinua kohti, kunnes hän kykenee pitämään päänsä pystyssä.
• Käytä reppua kasvot ulospäin -asennossa vasta sitten, kun vauva on osoittanut pystyvänsä hallitsemaan päänsä ja kaulansa liikkeet.
• Varmista putoamisen aiheuttamien vaarojen estämiseksi, että lapsi on kiinnitetty kantoreppuun tukevasti.
• Tarkkaile lasta jatkuvasti ja varmista, että lapsen suu ja nenä eivät mene tukkoon.
• Jos vauvasi on syntynyt ennen laskettua aikaa, on syntymäpainoltaan alhainen tai sairasteleva, ota yhteys terveydenhoitoalan asiantuntijaan ennen tämän tuotteen käyttämistä.
• Varmista, että lapsen leuka ei ole lapsen rintakehää vasten, sillä tällöin hengitys saattaa estyä, mikä taas voi aiheuttaa tukehtumisen.
• Liikkeesi ja lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi.
• Ole varovainen, kun kumarrut tai taivutat itseäsi eteenpäin tai sivulle.
• Tätä kantoreppua ei saa käyttää urheiltaessa, esimerkiksi juostessa, pyöräiltäessä, uidessa tai hiihdettäessä.

ERGOBABY™-KANTOREPUN KÄYTTÖÄ KOSKEVIA VAROTOIMIA:
Lue kaikki ohjeet ennen pehmeän kantorepun kokoamista ja käyttöä. Lapsesi pään tulee olla pää- ja niskatukipaneelin tukemana, kunnes vauvan pään ja niskan hallinta on voimakasta ja johdonmukaista. Älä koskaan jätä pikkulasta ilman valvontaa Ergobaby™-kantorepuun tai sen viereen. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun tasapainosi tai liikkuvuutesi on heikentynyt liikunnan, unisuuden tai lääkkeiden vaikutuksen vuoksi. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua askareissa, joihin liittyy lämmönlähde tai altistuminen kemikaaleille, kuten siivouksen tai ruoanlaiton aikana. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun ajat autoa tai olet matkustajana moottoriajoneuvossa.
Ole varovainen juodessasi kuumia juomia, kun käytät kantoreppua, jotta juomaa ei pääse läikkymään vauvan päälle. Älä koskaan avaa vyötäröhihnan solkea, kun vauvan on kantorepussa. Huomaa, että vauvan aktiivisuuden lisääntyessä riski lapsen putoamisesta kantorepusta lisääntyy. Kuljeta kantorepussa vain yhtä lasta kerrallaan. Älä koskaan käytä useampaa kuin yhtä kantoliinaa kerrallaan. Pikkulapsen leuan alla tulee olla vähintään kaksi sormenleveyttä tilaa. Keskosina syntyneillä ja hengitysvaikeuksista kärsivillä sekä alle neljän kuukauden ikäisillä pikkulapsilla on suurin tukehtumisriski. Varmista,että pikkulapsi on asetettu oikein tuotteeseen. Tarkista myös säärien asento. Vauvan asento on tarkistettava säännöllisesti, jotta voit varmistaa vauvan olevan kantorepussa oikein, keskellä, jalat levitettyinä haara-asentoon, pää pystyssä eikä eteenpäin, taakse. tai sivulle roikkuen. Kantorepussa olevan pikkulapsen käsivarsia, sääriä ja jalkateriä on tarkkailtava säännöllisesti. Kantoreppu ei saa puristaa raajoja. Kiinnitä solki aina oikein, kun kantoreppu ei ole käytössä. Älä säilytä kantoreppua lasten ulottuvilla, kun kantoreppu ei ole käytössä. Tarkista kaikki soljet, nepparit, hihnat ja säädöt ennen jokaista käyttöä. Tarkista kantoreppu säännöllisesti kuluman ja vaurioiden varalta. Tarkista ja etsi purkautuneita saumoja, repeytyneitä kangasosia ja vahingoittuneita kiinnikkeitä ennen jokaista käyttöä. Älä käytä kantoreppua, jos kangas, kiinnitin tai solki on vahingoittunut. Ota vauva pois repusta ennen repun paikan vaihtamista. Pidä pienemmille vauvoille tai pitkävartaloisille aikuisille kantorepun vyötärövhihnaa vartalolla korkeammalla siten, että vauvan edessä kannettaessa riittävän lähellä suudeltavaksi. Kantoreppua ei saa käyttää, ellei käyttäjä ymmärrä ohjeita ja turvallisuusominaisuuksia. Repun käytön on oltava varmaa ja vaivatonta. Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain terveille aikuisille. Jos kantorepun käyttäjälle kehittyy hartia-, selkä- tai niskaongelmia, käytä on keskeytettävä ja ongelmista on keskusteltava lääketieteen ammattilaisen kanssa. Valitse lapselle oikeat vaatemateriaalit. Tarkista lapsen ruumiinlämpö koskettamalla lapsen vartaloa käsin. Viittauksen lapsen ikään kuukausina ovat ainoastaan ohjeellisia ja lapset kehittyvät eri tavoin. Tarkista, että vauvasi täyttää käyttöä koskevat vaatimukset.
Ota tarvittaessa yhteyttä Ergobabyn asiakaspalveluun. Ohjevideoita ja lisäneuvoja on saatavilla Internet-osoitteessa www.ergobaby.eu (vain englanniksi).
Vastuuvapauslauseke: Ergobaby™ käyttää vain laadukkaimpia ja turvallisimpia värejä. Näin varmistetaan, että tuote säilyttää värinsä, mutta ei sisällä vahingollisia kemikaaleja.
On aina olemassa mahdollisuus, että värit haalistuvat pesussa. Ergobaby-yhtiötä ei voi pitää vastuullisena pesemisestä aiheutuneeseen värien haalistumiseen.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Lue takuutamme koskevat tiedot sivustolta Ergobaby.eu. Ergo Baby Carrier, Inc. takaa sen tuotteet materiaali- ja valmistusvirheiden varalta. Ostotosite on välttämätön, ja tuote täytyy palauttaa takuuhuoltoa varten. Jos sinulla on takuuvaatimus, ota yhteyttä Ergobabyn asiakaspalveluun:
US: support@ergobaby.com tai +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu tai +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk tai +44 203 3186 204
Takuu ei kata vahinkoa, joka aiheutuu väärinkäytöstä tai tämän käyttöoppaan ohjeiden vastaisesta käytöstä.
Takuu ei koske kantoreppua, jonka alkuperäistä rakennetta on muutettu jollakin tavoin.
Myyjän lainsäädännön takuuehdot voivat olla erilaisia tai lainsäädäntöön voi kuulua muita takuuehtoja. Siinä määrin kuin erilaiset tai lisätakuuoikeudet ovat voimassa ostajan lainkäyttövallan lakien mukaisesti, kyseiset takuut pätevät ja toimivat takuuoikeuksien lisänä.

HE

חשוב! יש לקרוא בעיון ולשמור לשימוש עתידי

⚠ אזהרה: סכנת נפילה וחנק.

סכנת נפילה – תינוקות עלולים ליפול דרך פתח רגליים רחב מדי או מחוץ למנשא.
• התאימו את פתחי הרגליים כך שיתאימו את רגלי התינוק.
• לפני כל שימוש, וודאו כי כל האבזמים מאובטחים.
• היזהרו במיוחד בעת השענות או הליכה.
• אין להתכופף מהמותניים, אלה רק מהברכיים.
• יש להשתמש במנשא זה עבור תינוקות במשקל 3.2 ק"ג עד 11 ק"ג בלבד.
סכנת חנק-תינוקות מתחת לגיל 4 חודשים עלולים להיחנק במוצר זה, אם פניהם מוצמדים בחוזקה לגופכם.
• אין להדק את התינוק לגופכם חזק מדי.
• השאירו מקום לתנועת הראש.
• וודאו תמיד כי פני התינוק אינם חסומים.
• אין לאפשר לתינוק לישון במנשא כשפניו פונות כלפי חוץ.
• לאחר הנקה בתוך המנשא, יש לוודא כי התינוק ממוקם בחזרה כך שפניו [illegible]
אזהרה:
• פני הילד צריכות לפנות אליכם עד שהוא יוכל להחזיק את ראשו זקוף.
• יש להשתמש בתנוחת הנשיאה כלפי חוץ רק כאשר התינוק מפגין שליטה חזקה ועקבית בראש ובצוואר.
• למניעת סכנות נפילה, וודאו כי ילדכם ממוקם במנשא באופן בטיחותי.
• יש לפקח על הילד בכל עת ולוודא כי פיו ואפו אינם חסומים.
• עבור תינוקות שנולדו מוקדם ובמשקל נמוך, או כאלה עם בעיות בריאותיות, יש להתייעץ עם מומחה רפואי לפני השימוש במוצר זה.
• וודאו כי סנטרו של הילד לא מונח על החזה, מאחר ונשימתו עשויה להיות מוגבלת, מה שעלול להוביל לחנק.
• שיווי המשקל שלכם עשוי להיפגע מהתנועות ומתנועות התינוק.
• היזהרו בעת התכופפות והישענות קדימה או לצדדים.
• מנשא זה אינו מתאים לשימוש במהלך פעילות גופנית, כמו למשל ריצה, רכיבה, שחייה או גלישה.

[illegible]
www.ergobaby.co.il
[illegible]

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

[illegible]
888-416-4888 support@ergobaby.com
421 065 0 0049 40 customersupport@ergobaby.eu
[illegible]

HR

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZADRŽITE ZA BUDUĆU UPOTREBU

⚠ UPOZORENJE: OPASNOST OD PADA I GUŠENJA

OPASNOST OD PADA - Bebe mogu ispasti kroz široke otvore za noge ili iz nosiljke.
• Prilagodite otvore za noge kako bi usko pristajali uz bebine noge.
• Prije svake upotrebe uvjerite se da su sve kopče sigurne.
• Posebno pazite prilikom saginjanja i hodanja.
• Nikad se ne saginjite u struku, nego u koljenima.
• Koristite ovu nosiljku samo za djecu težine između 3,2 kg i 11,3 kg.
OPASNOST OD GUŠENJA - Bebe mlađe od 4 mjeseca mogu se ugušiti u ovom proizvodu ako im je lice čvrsto pritisnuto uz vaše tijelo.
• Ne postavljajte bebu u nosiljku prečvrsto stisnuto uz vaše tijelo.
• Osigurajte da dijete može micati glavom.
• U svakom trenutku pazite da ne zaklonite bebino lice.
• Ne smijete dopustiti da beba spava u položaju s licem prema naprijed.
• Ako dojite u nosiljci, uvijek ponovno namjestite dijete u nosiljku nakon hranjenja i pobrinite se da lice vašeg djeteta nije previše pritisnuto uz vaše tijelo.
UPOZORENJE:
• Beba licem mora biti okrenuta prema vama sve dok ne bude mogla držati glavu uspravno.
• Koristite položaj nošenja s licem naprijed tek onda kada beba dokaže jaku i neprestanu kontrolu glave i vrata.
• Kako biste spriječili opasnosti od pada, uvjerite se kako je vaše dijete sigurno postavljeno u nosiljci.
• Neprekidno nadgledajte dijete i osigurajte da nema nikakvih zapreka za nos i usta.
• Za bebe i djecu koja su prijevremeno rođena, male težine i djecu koja imaju zdravstvene poteškoće, prije porabe ovog proizvoda potražite savjet od liječnika.
• Pazite da brada djeteta ne bude naslonjena na njegova prsta jer će tako njegovo disanje biti ograničeno, što bi moglo dovesti do gušenja.
• Vaši i pokreti vašeg djeteta mogu negativno utjecati na vašu ravnotežu.
• Strogo pazite prilikom savijanja ili naginjanja naprijed ili na bočnu stranu.
• Ova nosiljka nije prikladna za korištenje tijekom sportskih aktivnosti, npr. trčanja, vožnje biciklom, plivanja i skijanja.

MJERE OPREZA ZA UPORABU NOSILJKE ERGOBABY™:
Prije sastavljanja i uporabe meke nosiljke pročitajte sve upute. Nikada ne ostavljajte bebu bez nadzora u ili s nosiljkom Ergobaby™. Panel za oslonac glave i vrata mora podržavati bebinu glavu, sve dok beba ne dokaže jaku i neprestanu kontrolu glave i vrata. Nikada ne smijete koristiti mekanu nosiljku kad su ravnoteža ili kretanje oslabljeni zbog vježbanja, pospanosti ili zdravstvenih stanja. Nikada ne smijete koristiti mekanu nosiljku kada obavljate radnje kao što su kuhanje i čišćenje, što uključuje blizinu izvora topline ili izlaganje kemikalijama. Nikada ne smijete na sebi nositi meku nosiljku prilikom vožnje ili kad ste putnik u vozilu. Kad koristite nosiljku, budite pažljivi kad pijete tople napitke kako biste izbjegli prosipanje vrućih napitaka na bebu. Nikada nemojte otkopčavati pojas za struk nosiljke dok je beba u nosiljci. Vodite računa da, kako beba postaje aktivnija, po dijete je veći rizika od pada iz nosiljke. Nosite samo jedno dijete u nosiljci, istovremeno. Nikada nemojte koristiti/nositi više od jedne nosiljke u isto vrijeme. Uvijek mora biti razmak najmanje širine dva prsta ispod bebine brade u položaju licem naprijed. Nedonoščad, djeca s respiratornim problemima i djeca mlađa od 4 mjeseca pod najvećim su rizikom od gušenja. Osigurajte pravilno postavljanje bebe u proizvod, uključujući položaj nogu. Položaj bebe mora se redovito provjeravati kako biste se uvjerili da je bebi udobno u nosiljci, postavljeno u nosiljku, u središtu s nogama u položaju raširenog čučnja i glava u uspravnom položaju, te da nije klonula prema dolje ili u stranu. Bebine ruke, noge i stopala moraju se redovito provjeravati dok je u nosiljci kako bi ste osigurali nisu stegnute. Uvijek pravilno pričvrstite kopče kad nosiljka nije u uporabi. Nosiljku držite dalje od djece kad nije u uporabi. Redovite pregledajte ima li na nosiljci ikakvih tragova istrošenosti i oštećenja. Prije svake uporabe povjerite i uvjerite se da su sve kopče, drikeri, remeni i podešivači pričvršćeni. Prije svake uporabe provjerite ima li rasciјepanih šavova, poderanih remenova ili vlakana i oštećenih kopči. Nikada nemojte koristiti nosiljku kada su platno, zatvarači ili kopče oštećeni. Prije promjene položaja nosiljke, bebu izvadite iz nje. Za manje bebe ili odrasle osobe s dugim torzom, pojas za struk potrebno je staviti na višli položaj na tijelu kako bi se bebina glava nalazila dovoljno blizu za poljubac. Nosiljka se ne smije koristiti osim ako i sve dok osoba koja je nosi ne shvati upute i značajke sigurnosti, i ne stekne pouzdanje i uvjerenost u pogledu uporabe nosiljke. Nosiljka je namijenjena isključivo za korištenje od strane zdravih odraslih osoba. Ako osoba, koristeći nosiljku, zadobije probleme s ramenom, leđima ili vratom, prekinite je koristiti i posavjetujte se s kvalificiranim zdravstvenim djelatnikom. Izaberite odgovarajuće materijale koje će dijete nositi. Provjerite temperaturu tako što ćete tijelo djeteta dodirnuti rukom. Reference na dob po mjesecima predstavljaju samo opće smjernice jer se svaka beba razvija drugačije. Molimo provjerite da li vaša beba ispunjava određene zahtjeve za korištenje ove nosiljke. Ako je potrebna dodatna pomoć, kontaktirajte predstavnika službe za korisnike Ergobaby. Za videozapise s uputama i dodatne savjete, molimo posjetite www.ergobaby.eu (samo na engleskom jeziku).
Izjava o odricanju odgovornosti: Ergobaby™ koristi samo najkvalitetnije i najsigurnije moguće boje kako bi se osiguralo da će proizvod zadržati svoju boju, ali ne sadrži štetne kemikalije. Uvijek postoji mogućnost da će boje izblijediti pranjem. Ergobaby ne može snositi odgovornost za izblijeđjele boje zbog pranja.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Za informacije o našem jamstvu pogledajte Ergobaby.we
Ergo Baby Carrier, Inc. jamči da proizvodi ove tvrtke nemaju nedostataka u materijalu i izradi.
Nužno je imati dokaz o kupnji i proizvod se mora vratiti radi jamstvenog servisa.
SAD: support@ergobaby.com ili +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu ili +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk or +44 203 3186 204
Pokriće jamstva ne obuhvaća štetu uzrokovanu zlouporabom ili bilo kakvom uporabom ove nosiljke koja nije sukladna uputama navedenim u ovom priručniku.
Pokriće jamstvom ne obuhvaća ni jednu nosiljku kojoj je izmijenjena izvorna konstrukcija na bilo koji način.
U nadležnosti mjesta kupca mogu postojati drugačija ili dodatna jamstvena prava.
Ako postoje dodatna jamstvena prava prema zakonima nadležnosti u mjesta kupca, ta se jamstva primjenjuju i predstavljaju dodatak gore navedenim pravima na jamstvo.

HU

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG JÖVŐBENI HASZNÁLATHOZ

⚠FIGYELMEZTETÉS: ESÉS ÉS FULLADÁS VESZÉLYE

ESÉS VESZÉLYE - A babák áteshetnek a széles lábnyíláson vagy kieshetnek a hordozóból.
• Úgy állítsa be a lábnyílásokat, hogy megfelelően illeszkedjenek a baba lábához.
• Minden egyes használat előtt győződjön meg róla, hogy az összes rögzítő biztonságos-e.
• Előrehajoláskor vagy járás közben legyen különösen elővigyázatos.
• Lehajoláskor a térdét hajlítsa, ne derékból hajoljon!
• Csak 3,2 kg és 11.3 kg közötti testsúlyú babákhoz használja ezt a hordozót.
FULLADÁSVESZÉLY – 4 hónaposnál fiatalabb babák a termék használata során megfulladhatnak, ha az arcuk szorosan az Ön testéhez van szorítva.
• Ne kösse túl szorosan a babát az Ön testéhez.
• Hagyjon helyet ahhoz, hogy a gyermek mozgathassa a fejét.
• A baba arca elől mindig távolítsa el az akadályokat.
• Ne altassa a babát elöl, kifelé néző pozícióban.
• Ha gyermekét a hordozóban szoptatja, az etetés után helyezze el úgy a babát, hogy az arca ne nyomódjon a testéhez.
FIGYELMEZTETÉS:
• A babának ön felé kell néznie, amíg nem tudja tartani a fejét.
• Arccal kifelé néző pozícióban csak abban az esetben hordozza a babát, ha a baba képes stabilan, biztonságosan megtartani a fejét.
• A leesés miatti veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy gyermeke biztonságosan lett-e elhelyezve a kenguruban.
• Folyamatosan figyelje gyermekét, és ellenőrizze, hogy a szája és orra szabadon legyen.
• Koraszülött, alacsony születési súlyú, orvosi kezelésre szoruló csecsemők és gyermekek esetében a termék használata előtt kérje egészségügyi szakember tanácsát.
• Ellenőrizze, hogy gyermekének álla nincs-e a mellkasához nyomódva, ez akadályozhatja a légzését, mely fulladást okozhat.
• Saját és gyermeke mozgása kedvezőtlen hatással lehet az Ön egyensúlyára.
• Legyen elővigyázatos, amikor lehajol, előre-, vagy oldalra hajol.
• Ez a hordozó nem alkalmas sportolás, mint futás, biciklizés, úszás és síelés közben történő használatra.

AZ ERGOBABY™ HORDOZÓ HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK:
A hordozó összeszerelése és használata előtt olvassa el az összes utasítást. A baba fejét a hátrész fej- és nyaktámasz része támasztja meg mindaddig, amíg a baba nem rendelkezik erős és állandó fej- és nyakkontrollal. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a babát az Ergobaby™ hordozóban vagy mellette. Soha ne használja a puha hordozót, ha testgyakorlás, álmosság vagy az egészségügyi állapota miatt az egyensúlya vagy a mozgása nem tökéletes. Soha ne használja a puha hordozót olyan tevékenységek közben, mint például a főzés vagy takarítás, amelyek során hőforrás vagy vegyi anyagok hatásának lehet kitéve. Soha ne viseljen puha hordozót gépjármű vezetése vagy a gépjárműben történő utazás közben. Legyen körültekintő forró ital fogyasztása közben, nehogy a forró ital a babára folyjon a hordozó használata során. Soha ne csatolja ki a derékpántot, miközben a baba a hordozóban van. Legyen tudatában annak, hogy minél aktívabbá válik a baba, annál nagyobb a kockázata a hordozóból történő kiesésnek. Egyszerre csak egy gyermeket helyezzen a hordozóba. Soha ne használjon/viseljen egyszerre egynél több hordozót. Mindig legalább kétujjnyi résnek kell lennie a baba álla előtt. A koraszülött csecsemők, a légzési problémákban szenvedő csecsemők és a 4 hónaposnál fiatalabb csecsemők vannak leginkább kitéve a fulladás kockázatának. Gondoskodjon a baba megfelelő helyzetéről a termékben, egyebek között a láb megfelelő helyzetéről. Rendszeresen ellenőrizze a baba helyzetét, győződjön meg arról, hogy a baba megfelelően, a hordozó közepén helyezkedik el, a lábai szétterpesztett, térdben behajlított helyzetben, a feje pedig egyenesen áll, és nem csuklik lefelé vagy oldalra. A hordozás során figyelni kell a baba karjaira, lábaira és lábfejeire, nehogy össze legyenek nyomva a hordozóban. Amikor a hordozót nem használja, mindig rögzítse megfelelően a csatokat. Tartsa távol a gyermekeket a hordozótól, ha nem használja azt. Minden használat előtt ellenőrizze az összes csat, patent, pánt és egyéb rögzítőelemek biztonságos állapotát. Ellenőrizze rendszeresen az elhasználódás vagy kopás jeleit a hordozón. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem szakadt-e fel a varrás, nem szakadt-e el pánt vagy a szövet és nem sérültek-e meg a rögzítők. Soha ne használja a hordozót, ha szerkezete, rögzítő, csatjai sérültek. Vegye ki a babát a hordozóból, mielőtt változtatna a hordozási pozíción. Kisebb termetű babák vagy nagyobb törzsű felnőttek esetében a hordozó derékpántját viselje feljebb a testén, így a baba feje elég közel lesz ahhoz, hogy puszit adjon neki, amikor a hordozót elöl viseli. A hordozót mindaddig nem szabad használni, amíg az azt viselő személy el nem sajátította a használati útmutatóban leírtakat és a biztonsági előírásokat, valamint magabiztos és felelős a hordozó használatával kapcsolatban. A hordozó csak egészséges felnőtt személy általi használatra való. Ha a hordozó használójának váll-, hát- vagy nyaki problémája alakul ki, hagyjon fel a hordozó használatával, és forduljon képzett egészségügyi szakemberhez. Kérjük megfelelő anyagú viseletbe öltöztesse a gyermeket. Ellenőrizze a baba hőmérsékletét a baba testének és kezének érintésével. A hónapokban feltüntetett korra vonatkozó hivatkozások csak általános útmutatók, minden egyes baba fejlődése eltérő. Kérjük ellenőrizze, hogy a baba megfelel-e a használatra vonatkozó speciális követelményeknek. További segítségért forduljon az Ergobaby ügyfélszolgálati képviselőjéhez. A használattal kapcsolatos videókért és egyéb ötletekért látogasson el a www.ergobaby.eu oldalra (csak angol nyelvű).
Felelősségkizárás: Az Ergobaby™ csak a lehető legjobb minőségű és legbiztonságosabb festékeket használja, hogy a termékek megtartsák a színüket, ugyanakkor mentesek legyenek minden káros vegyi anyagtól.
Mindig fennáll annak a lehetősége, hogy a színek kifakulnak a mosás hatására. Az Ergobaby nem vállal felelősséget a mosás miatt kifakult színekért.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

A garanciával kapcsolatos tudnivalókat lásd az Ergobaby.eu weboldalon. Kiállunk minden termékünkért, és a megvásárlást követő első 12 hónapban költségmentesen javítjuk vagy cseréljük a hibás Ergobaby™ terméket. A megvásárlás igazolása szükséges, és a terméket a jótállási szolgáltatásért vissza kell küldeni."
Amennyiben garanciaigénye lenne, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ergobaby ügyfélszolgálatával az alábbi elérhetőségeken:
USA: support@ergobaby.com, vagy +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu, vagy +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk, vagy +44 203 3186 204
A garancia nem terjed ki a hordozó helytelen, vagy az útmutatóban található utasításoknak nem felelő használat által okozott károkra. A garancia nem terjed ki az olyan hordozóra, amely az eredeti konstrukcióhoz képest bármilyen módon módosítva lett. A vásárló országában ettől eltérő vagy további garanciális jogok is léteztehnek. Amennyiben ettől eltérő vagy további garanciális jogokat biztosítanak a vevő országának hatályban lévő törvények, ezen garanciák is alkalmazandók a jótállási jogok mellett.

IT

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI

⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

PERICOLO DI CADUTE – I neonati possono cadere dal Marsupio o scivolare attraverso l'ampia apertura per le gambe..
• Regolare le aperture per le gambe per adattare le gambe del bambino comodamente.
• Prima di ogni uso accertarsi che le chiusure siano assicurate.
• Prestare una particolare cura nello sporgersi o nel camminare.
• Non chinarsi ad altezza della vita, chinarsi ad altezza delle ginocchia.
• Utilizzare questo Marsupio solamente per i bambini di peso compreso tra 3,2 kg e 11.3 kg.
RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – I bimbi di età inferiore a 4 mesi possono soffocare se hanno il viso compresso contro il corpo di chi indossa questo prodotto.
• Non fissare il bambino troppo strettamente contro il proprio corpo.
• Lasciare spazio per i movimenti della testa.
• Tenere sempre libero il viso da ostacoli.
• Non far dormire il bambino nella posizione fronte strada.
• Se allatti il tuo bambino nel Marsupio, riposizionalo sempre dopo la poppata cosicché la faccia del bambino non sia premuta contro il tuo corpo.
ATTENZIONE:
• Il bambino deve essere posizionato verso di voi finché non riesce a sostenere la propria testa
•Utilizzate la posizione fronte strada soltanto quando il bambino sostiene da solo la testa ed il collo.
• Per evitare il rischio di cadute assicurati che il tuo bambino sia posizionato correttamente nel Marsupio.
• Controlla costantemente il tuo bambino e assicurati che bocca e naso non siano ostruiti.
• Per i neonati prematuri o con basso peso alla nascita e per i bambini con patologie chiedere il parere di un medico prima di utilizzare questo prodotto.
• Assicurati che il mento del tuo bambino non sia appoggiato sul suo petto poiché il suo respiro potrebbe essere limitato e portare al soffocamento.
• L'equilibrio di chi indossa il porta-bebè può risentire dei propri movimenti e di quelli del bambino.
• Fai attenzione quando ti sporgi o ti pieghi in avanti e lateralmente.
• Il Marsupio non è adatto per l'utilizzo durante attività sportive, per es. durante la corsa, le passeggiate in bicicletta, il nuoto e lo sci.

PRECAUZIONI PER L'USO DEL MARSUPIO ERGOBABY™:
Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di montare e utilizzare il Marsupio. La testa del tuo bambino dovrà essere sostenuta dall'apposito pannello di supporto sino a quando egli non dimostrerà di avere il controllo autonomo di testa e collo. Non lasciare mai il bambino incustodito dentro o vicino al Marsupio Ergobaby™. Non usare mai il marsupio quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza, o patologie cliniche. Non usare mai il marsupio durante lo svolgimento di attività come la cucina e la pulizia, che implicano l'uso di una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche. Non indossare mai il marsupio durante la guida o come passeggero di un veicolo. Stai attento quando bevi bevande calde per evitare di versare bevande calde sul bambino durante l'uso del Marsupio. Non sganciate mai la cinghia ventrale mentre il bambino è nel Marsupio. Fai attenzione poiché via via che il bambino diventa più attivo ha un rischio maggiore di cadere dal Marsupio. Porta un solo bambino per volta nel Marsupio. Non utilizzare/indossare mai più di un Marsupio per volta. Sotto il mento del bambino devono poter passare almeno due dita. I neonati prematuri, i neonati con problemi respiratori e i bambini sotto 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento. Assicurare il corretto posizionamento del bambino nel prodotto, comprese le gambe. La posizione del bambino deve essere controllata regolarmente per assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel Marsupio, al centro, con le gambe nella posizione a ranocchia e la testa eretta, e non pendente verso il basso o di lato. Occorre controllare regolarmente le braccia, le gambe ed i piedi del bimbo quando si trova nel Marsupio per verificare che non siano bloccati in alcun modo. Aggancia sempre in maniera appropriata le cinghie quando il Marsupio non viene utilizzato. Tieni il Marsupio lontano dai bambini quando non viene utilizzato. Prima di ogni utilizzo verificate che tutte le fibbie, i ganci, le cinghie e le regolazioni siano stati assicurati. Ispeziona regolarmente il Marsupio per eventuali segni di usura e danni. Prima dell'uso verificare la presenza di cuciture strappate, cinghie lacerate o tessuti e dispositivi di fissaggio danneggiati. Non utilizzare mai un Marsupio quando il tessuto, la chiusura o la fibbia è danneggiata. Estrarre il bimbo prima di cambiare la posizione del Marsupio. Per i bambini più piccoli o per gli adulti con un tronco lungo, occorre indossare la cintura ventrale in una posizione più in alto sul corpo, così la testa del bambino è posizionata sufficientemente vicina per essere baciata quando si usa la posizione frontale. Non utilizzare il Marsupio fino a quando chi lo indossa comprende le istruzioni e le caratteristiche di sicurezza e si sente sicuro e a proprio agio in merito all'uso del prodotto. Questo Marsupio è indicato per l'uso da parte di adulti sani. Se la persona che utilizza il Marsupio dovesse manifestare problemi alle spalle o alla schiena, ne interrompa l'utilizzo e consulti un medico qualificato. Scegli il materiale adatto per vestire il bambino.
Controlla la temperatura interna toccando con la mano il corpo del bambino. I riferimenti alle età espresse in mesi sono solo linee guida generali e lo sviluppo di ciascun bambino è diverso. Verifica che il tuo bambino soddisfi i requisiti specifici d'uso. Contattare il servizio clienti Ergobaby per ulteriore assistenza se necessario. Per le istruzioni video e ulteriori consigli visitate il sito web www.ergobaby.it.
Esclusione di responsabilità: Ergobaby™ utilizza colori della migliore qualità e sicurezza possibile per assicurarsi che il prodotto conservi il proprio colore e non contiene prodotti chimici dannosi.
C'è sempre la possibilità che i colori sbiadiscano con il lavaggio. Ergobaby non è responsabile della perdita di colore dovuta a lavaggio.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Per informazioni sulla nostra garanzia, consultare Ergobaby.it. Ergo Baby Carrier Inc. garantisce i propri prodotti per i difetti di materiali e di fabbricazione. Per il servizio di garanzia sono necessarie la prova di acquisto e la restituzione del prodotto. Qualora abbiate una richiesta di intervento in garanzia contattate il nostro servizio clienti Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com, o +1 888 416 4888
UE: customersupport@ergobaby.eu, o +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk, o +44 203 3186 204
La garanzia non copre i danni causati da uso improprio o da qualsiasi utilizzo del marsupio non conforme alle istruzioni descritte nel presente manuale. La garanzia non si estende ai marsupio modificati rispetto alla loro forma originale. Possono esistere diritti di garanzia diversi o aggiuntivi a seconda del paese dell'acquirente. Nella misura in cui le leggi vigenti nella giurisdizione dell'acquirente diritti di garanzia diversi o aggiuntivi, valgono tali garanzie che si sommano ai diritti di garanzia previsti.

NO

VIKTIG! LES NØYE OG BEHOLD FOR SENERE BRUK

⚠ ADVARSEL: FALL OG KVELNINGSFARE

FALLFARE – Spedbarn kan falle ut gjennom en stor benåpning eller ut av bæreselen.
• Tilpass benåpningene, slik at de sitter godt rundt spedbarnets ben.
• Før hver bruk må du sørge for at festene er sikret.
• Vær spesielt forsiktig når du bøyer deg eller når du går.
• Du må aldri bøye deg i midjen, bøy deg i knærne.
• Bruk denne bæreselen bare med barn mellom 3,2 kg og 11.3 kg.
KVELNINGSFARE – Barn under 4 måneder kan kveles i dette produktet hvis ansiktet blir trykket tett mot kroppen din.
• Ikke fest barnet for tett inn mot kroppen din.
• La det være plass for hodebevegelser.
• Hold barnets ansikt fritt fra hindringer hele tiden.
• Ikke la barnet sove i bæreposisjonen med kroppen vendt utover.
• Dersom du mater barnet ditt i selen, plasser dem alltid vendt utover etter mating, slik at barnets ansikt ikke presses mot kroppen din.
ADVARSEL:
• Barnet må være vendt mot deg til det kan holde hodet oppe selv.
• Benytt kun bæreposisjonene på rygg og hofte når barnet har god og varig kontroll over hode og nakke.
• For å forebygge farer ved fall, må du sikre at barnet sitter godt på plass i bæreselen.
• Ha konstant oversikt over barnet og sørg for at munnen og nesen ikke er tildekket.
• Hvis du skal bruke produktet med fortidligfødte spedbarn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, skal du be om råd fra helsepersonell før bruk.
• Sikre at barnets hake ikke hviler mot brystet, da dette kan begrense pustingen og føre til kvelning.
• Balansen din kan bli negativt påvirket av din og barnets bevegelser.
• Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg forover eller til siden.
• Denne bæreselen er ikke egnet for å brukes ved sportsaktiviteter, f.eks. løping, sykling, svømming eller skigåing.

FORHOLDSREGLER FOR BRUK AV ERGOBABY™ BÆRESELE:
Les alle instruksjonene før montering og bruk av den myke bæreselen. Barnets hode skal ha støtte fra panelet til barnet har utviklet kontroll over hode og nakke. La aldri barnet være uten tilsyn i eller med Ergobaby™ bæreselen. Bruk aldri en myk bæresele dersom balansen eller bevegeligheten er svekket på grunn av trening, tretthet eller helsetilstander. Bruk aldri en myk bæresele mens du bedriver aktiviteter som matlaging og rengjøring som innebærer en varmekilde eller eksponering for kjemikalier. Bruk aldri en myk bæresele når du kjører eller er passasjer i en bil. Vær forsiktig når du drikker varme drikker, for å unngå å søle varm drikke på barnet når du bruker bæreselen. Du må aldri åpne midjebeltet mens barnet ditt er i bæreselen. Vær oppmerksom på at når barnet blir mer aktivt, øker risikoen for at barnet kan falle ut av bæreselen. Du må bare bære ett barn av gangen i bæreselen. Bruk aldri mer enn ett bæresjal om gangen. Det skal alltid være to fingres klaring under barnets hake. Fortidligfødte spedbarn, spedbarn med luftveisproblemer, og spedbarn under 4 måneder har høyest risiko for kvelning. Sørg for korrekt plassering av barnet i produktet, inkludert benposisjonen. Barnets posisjon må kontrolleres med jevne mellomrom, for å sikre at barnet sitter riktig i bæreselen, plassert i midten med bena utover og knærne bøyd oppover, med hodet rett opp, og ikke hengende nedover eller mot siden. Barnets armer, ben og føtter må observeres med jevne mellomrom når barnet er i bæreselen for å sikre at de ikke hindres av bæreselen. Fest alltid spennene fast når bæreselen ikke er i bruk. Oppbevar bæreselen utenfor barns rekkevidde når den ikke er i bruk. Kontroller for å forsikre deg om at alle spenner, fester, stropper og justeringer er festet fast før hver bruk. Inspiser bæreselen med jevne mellomrom for slitasje og skade. Kontroller for revnede sømmer, avrevne stropper eller revnet stoff og skadde fester før hver bruk. Bruk aldri bæreselen når stoff, fester eller spenner er skadet. Ta barnet ut av bæreselen før du endrer posisjonen til bæreselen. Med mindre spedbarn eller for voksne med lang overkropp, skal bæreselens hoftebelte være høyere opp på kroppen, slik at spedbarnets hode er plassert nærme nok til at du kysse det ved bruk av magebæring. Bæreselen skal ikke brukes med mindre og før brukeren forstår instruksjonene og sikkerhetsfunksjonene, og er trygg og komfortabel med bruken av bæreselen. Denne bæreselen er bare ment brukt av friske voksne. Dersom personen som bruker bæreselen skulle få problemer med skuldre, rygg eller nakke, avslutt bruken og konsulter kvalifisert helsepersonell. Velg riktige materialer å kle på barnet. Undersøk kjernetemperaturen ved å berøre barnets kropp med hånden. Referansene ang. alder etter måneder er generelle retningslinjer og ethvert barn utvikler seg på sin egen måte. Undersøk om barnet ditt oppfyller de spesifikke kravene til bruk. Ta kontakt med Ergobabys kundeservicerepresentant for ytterligere hjelp ved behov. For instruksjonsvideoer og andre tips, vennligst besøk www.ergobaby.eu (kun engelsk).
Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ benytter kun trygge fargestoffer av høy kvalitet for å levere et produkt som vil bevare fargen sin, men som er fritt for skadelige kjemikalier. Det er mulig at fargene vil falme i vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for bleknede farger forårsaket av vasking.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Se Ergobaby.eu for informasjon om din garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterer at produktene er fri for defekter i materialer og utførelse. Et kjøpsbevis er nødvendig, og produktet må returneres for service.
Dersom du har et garantikrav kan du ta kontakt med Ergobabys kundeservice på:
USA: support@ergobaby.com, eller +1 888 416 4888
Europa: customersupport@ergobaby.eu, eller +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk , eller +44 203 3186 204
Garantidekningen gjelder ikke skade forårsaket av feilbruk eller bruk av bæreselen som ikke er i overensstemmelse med instruksjonene beskrevet i denne håndboken. Garantien dekker ikke bæreseler som er blitt modifisert og/eller endret på noen måte. Garantiordningene varierer fra land til land. I tilfeller der andre eller ytterligere garantirettigheter eksisterer under lovgivningen i kjøperens jurisdiksjon skal disse garantiene gjelde og komme i tillegg til garantirettighetene.

PL

WAŻNE! UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEJ KONSULTACJI

⚠OSTRZEŻENIE: RYZYKO UPADKU ORAZ UDUSZENIA

RYZYKO UPADKU – Dzieci mogą wypaść przez szeroki otwór na nogę albo z nosidełka.
• Dopasować otwory na nogi tak, by ściśle pasowały do nóg dziecka.
• Każdorazowo przed użyciem należy upewnić się co do poprawnego zabezpieczenia wszystkich zapięć.
• Należy zachować szczególną ostrożność przy pochylaniu się lub spacerowaniu.
• Nigdy nie należy pochylać się zginając w pasie; w celu obniżenia się zalecamy ugiąć kolana.
• Nosidełko to przeznaczone jest do noszenia dzieci wyłącznie od 3,2 kg do 11.3 kg.
RYZYKO UDUSZENIA – Dzieci poniżej 4 miesiąca życia narażone są na ryzyko uduszenia w tym nosidełku, jeżeli ich twarz dociskać będzie do Państwa ciała.
• Nie należy przyciskać dziecka zbyt mocno do Państwa ciała.
• Należy zostawić miejsce na swobodne poruszanie się główki.
• Przez cały czas należy czuwać nad tym, by twarz dziecka nie była skrępowana żadną przeszkodą.
• Nie pozwalać dziecku spać w pozycji przedniej z twarzą zwróconą na zewnątrz.
• W przypadku karmienia dziecka piersią w Nosidełku, po nakarmieniu, należy zawsze ponownie ułożyć dziecko w taki sposób, by twarz dziecka nie przyciskała do Państwa ciała.
OSTRZEŻENIE:
• Dziecko powinno być zwrócone twarzą w Państwa kierunku dopóki nie będzie mogło trzymać główki pionowo.
• Należy korzystać z noszenia dziecka w pozycji z twarzą zwróconą na zewnątrz wyłącznie wtedy, jeżeli pewnie i stabilnie utrzymuje ono główkę oraz szyję.
• Aby zapobiec zagrożeniu związanemu z upadkiem, należy upewnić się, że Państwa dziecko jest poprawnie umieszczone w nosidełku.
• Należy stale kontrolować Państwa dziecko i upewniać się, czy usta i nos są odkryte.
• W przypadku wcześniaków, dzieci o niskiej masie urodzeniowej i dzieci ze specyficznymi uwarunkowaniami medycznymi, przed użyciem tego produktu należy zasięgnąć profesjonalnej porady lekarskiej.
• Należy upewnić się, że bródka Państwa dziecka nie spoczywa na jego klatce piersiowej, w takim przypadku jego oddech może być utrudniony, co mogłoby doprowadzić do uduszenia.
• Na równowagę osoby noszącej negatywnie mogą wpływać zarówno jej ruchy, jak również i poruszanie się dziecka.
• Należy zachować ostrożność podczas zginania się lub pochylania do przodu lub na boki.
• Nosidełko nie nadaje się do użytku podczas uprawiania dyscyplin sportowych, takich jak np. bieganie, jazda na rowerze, pływanie oraz jeżdżenie na nartach.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z NOSIDEŁKA ERGOBABY™:
Przed montażem i użyciem miękkiego nosidełka należy przeczytać wszystkie instrukcje. Główka Państwa dziecka powinna być podtrzymywana za pomocą panelu szyjnego w kształcie v do czasu, gdy zacznie ono pewnie i stabilnie utrzymywać główkę i szyję. Nigdy nie należy zostawiać dziecka bez opieki w lub z Nosidełkiem Ergobaby™. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w przypadku ograniczenia Państwa równowagi czy mobilności wskutek wysiłku, senności czy uwarunkowań medycznych. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w przypadku wykonywania takich czynności jak gotowanie czy sprzątanie, których towarzyszy źródło ciepła lub wystawienie na działanie substancji chemicznych. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w trakcie kierowania pojazdem silnikowym, jak również jako pasażer w pojeździe. Korzystając z nosidełka należy być ostrożnym podczas picia gorących napojów tak, by uniknąć rozlania gorących napojów na dziecko. Nigdy nie rozpinać pasa biodrowego, gdy dziecko znajduje się w nosidełku. Należy być świadomym faktu, iż w miarę jak dziecko staje się aktywniejsze, zwiększa się dla niego ryzyko wypadnięcia z nosidełka. W tym samym czasie w nosidełku nosić można tylko jedno dziecko. Nigdy nie należy naraz stosować/nosić więcej niż jedno nosidełko. Przed podbródkiem dziecka powinien zawsze być luz, odpowiadający co najmniej szerokości dwóch palców. Wcześniaki, niemowlęta z problemami układu oddechowego, oraz niemowlęta poniżej 4 miesięcy najbardziej narażone są na ryzyko uduszenia. Należy prawidłowo umieścić dziecko w nosidełku oraz zwrócić uwagę na odpowiednie umieszczenie nóg. Pozycję dziecka należy regularnie sprawdzać, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo usadzone w nosidełku, na środku, z nóżkami szeroko rozchylonymi, z główką trzymaną prosto, niepadającą w dół ani na boki. W trakcie noszenia dzieci w nosidełku, należy regularnie obserwować ich rączki, nóżki oraz stópki w celu upewnienia się, że nie są ściśnięte przez nosidełko. W przypadku nieużywania nosidełka, należy zawsze odpowiednio zapinać klamry. W przypadku nieużywania nosidełka, należy przechowywać je z dala od dzieci. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić poprawne zabezpieczenie wszystkich klamer, zatrzasków, pasków oraz regulacji. Należy regularnie sprawdzać nosidełko, czy nie wykazuje ono żadnych oznak zużycia lub uszkodzenia. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić, czy nosidełko nie posiada rozdartych szwów, podartych pasów lub materiału, jak również uszkodzonych zapięć. Nigdy nie należy używać nosidełka, jeżeli materiał, zapięcie bądź klamra są uszkodzone. Przed przystąpieniem do zmiany pozycji nosidełka należy wyjąć z niego dziecko. W przypadku mniejszych dzieci lub dorosłych o długim tułowiu należy nosić biodrowy pas nosidełka wyżej na ciele w taki sposób, by główka dziecka była umieszczona wystarczająco blisko, żeby móc je pocałować podczas noszenia w pozycji przedniej. Użytkownik może korzystać z Nosidełka jedynie wówczas, gdy zrozumie instrukcje i funkcje elementów bezpieczeństwa oraz, gdy czuje się przekonany i w pełni komfortowo w kwestii poprawnego korzystania z nosidełka. Z nosidełka tego korzystać mogą wyłącznie zdrowe, dorosłe osoby. Jeżeli korzystająca z nosidełka osoba doświadczy urazów ramienia, pleców lub szyi, powinna ona zaprzestać jego używania i skonsultować się z wykwalifikowanym lekarzem specjalistą. Prosimy, aby wybrane do ubrania dziecka materiały były odpowiednie. Sprawdźić temperaturę ciała, dotykając w tym celu ręką ciała dziecka. Odniesienia do wieku wyrażonego w miesiącach są jedynie ogólnymi wytycznymi, ponieważ rozwój każdego dziecka jest inny. Prosimy sprawdzić, czy dziecko spełnia specyficzne wymagania dotyczące użytkowania wkładki dla niemowląt. W przypadku potrzeby uzyskania dodatkowej pomocy, zachęcamy do skontaktowania się z przedstawicielem Działu Obsługi Klienta Ergobaby. W celu obejrzenia filmu instruktażowego oraz uzyskania dodatkowych wskazówek, zapraszamy na stronę www.ergobaby.eu (tylko w języku angielskim).
Zrzeczenie się odpowiedzialności: Dla zapewnienia produktu, który zachowuje swój kolor i nie zawiera szkodliwych substancji chemicznych, firma Ergobaby™ używa tylko najwyższej jakości i najbezpieczniejszych możliwych barwników. Zawsze istnieje możliwość wyblaknięcia kolorów podczas prania. Firmy Ergobaby nie można pociągnąć do odpowiedzialności za wyblaknięcie kolorów podczas prania.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Aby zasięgnąć informacji o udzielanej przez nas gwarancji zapraszamy na stronę Ergobaby.eu.
Firma Ergo Baby Carrier, Inc. gwarantuje, że jej produkty nie zawierają wad materiałowych ani produkcyjnych. Dowód zakupu jest niezbędny. Produkt należy zwrócić do serwisu gwarancyjnego.
W przypadku roszczeń gwarancyjnych, prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta Ergobaby pod adresem:
US: support@ergobaby.com lub pod nr telefonu +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu lub pod nr telefonu +49 40 421 065 0
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie nosidełka ani jakiekolwiek jego stosowanie przez użytkownika, które byłoby niezgodne z zaleceniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje żadnego nosidełka, które zostało zmodyfikowane w jakikolwiek sposób w stosunku do pierwotnej konstrukcji. Inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne mogą mieć zastosowanie w kraju nabywcy. Jeśli inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne wynikają z jurysdykcji kraju nabywcy, gwarancje te mają zastosowanie i są dodatkowe w stosunku do praw gwarancyjnych.

PT

IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURA REFERÊNCIA

⚠ AVISO: RISCO DE QUEDA E ASFIXIA

RISCO DE QUEDA – Os bebés podem cair através de uma abertura demasiado larga para as pernas ou cair da mochila porta-bebés.
• Ajuste as aberturas das pernas para se adaptarem comodamente às pernas do bebé.
• Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os cintos e fechos estão apertados.
• Tome especial cuidado quando se inclinar ou caminhar.
• Para se baixar não dobre a cintura, mas sim os joelhos.RISCO DE ASFIXIA – Os bebés com menos de 4 meses podem asfixiar se forem transportados com o rosto demasiado apertado contra o corpo do utilizador.
• Esta mochila porta-bebés destina-se apenas a bebés entre 3,2 e 11.3 kg.
RISCO DE ASFIXIA – Os bebés com menos de 4 meses podem asfixiar se forem transportados com o rosto demasiado apertado contra o corpo do utilizador.
• Não prenda o bebé com demasiada força contra o seu corpo.
• Deixe espaço livre para o bebé mexer a cabeça.
• Certifique-se de que o rosto do bebé está sempre livre de obstruções.
• Não deixe o bebé adormecer na posição de transporte frontal virado para fora.
• Se amamentar o bebé no mochila porta-bebés, reajuste sempre a posição do bebé após a amamentação para que não fique com o rosto pressionado contra o seu corpo.
AVISO:
• O bebé deve ser transportado virado para a frente enquanto não tiver força suficiente no pescoço para segurar a cabeça.
•O bebé só deve ser transportado virado para fora quando controlar bem os movimentos da cabeça e do pescoço.
• Para evitar o risco de queda, certifique-se de que o bebé está colocado em segurança no porta-bebés.
• Verifique constantemente o seu bebé, garantindo que a boca e o nariz estão desobstruídos.
• No caso de bebés prematuros ou com baixo peso à nascença, bem como de crianças com problemas médicos, aconselhe-se junto de um profissional de saúde antes de utilizar este produto.
• Certifique-se de que o queixo do bebé não fica encostado ao peito, o que poderia impedi-lo de respirar e provocar asfixia.
• Pode perder o equilíbrio devido a movimentos seus ou da criança.
• Seja prudente quando se dobrar ou inclinar para o lado.
• Este porta-bebés não é apropriado para a realização de atividades desportivas, tais como corrida, ciclismo, natação e esqui.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO Porta-bebés ERGOBABY™:
Leia todas as instruções antes de montar e começar a utilizar o porta-bebés. A cabeça do seu bebé deverá estar suportada pelo painel de pescoço e cabeça até que o bebé consiga ter controlo dos mesmos, de uma forma consistente. Nunca deixe o bebé sem vigilância quando estiver a utilizar o porta-bebés Ergobaby™. Nunca utilize um porta-bebés se o seu equilíbrio ou mobilidade forem afetados pela prática de exercício, vertigens ou problemas de saúde. Nunca utilize um porta-bebés enquanto cozinha ou faz limpezas, visto serem atividades que implicam a exposição a fontes de calor e produtos químicos. Nunca utilize um porta-bebés enquanto conduz ou viaja como passageiro num veículo. Ao beber bebidas quentes, tenha cuidado com os salpicos que podem atingir o bebé enquanto utiliza o porta-bebés. Nunca abra a fivela do cinto enquanto transportar o bebé no porta-bebés. Seja prudente à medida que o bebé se torna mais ativo, pois o risco de cair do porta-bebés torna-se mais elevado. Não transporte mais do que uma criança no porta-bebés. Nunca use mais do que um mochila porta-bebés ao mesmo tempo. Deve existir sempre uma folga mínima de dois dedos abaixo do queixo do bebé. Os bebés prematuros, os bebés com problemas respiratórios e os bebés com menos de 4 meses são mais propensos ao risco de asfixia. Certifique-se de que posiciona corretamente o bebé, sobretudo ao nível das pernas. Verifique regularmente a posição do bebé, que deve estar corretamente sentado no mochila porta-bebés, com as pernas em posição de rã e a cabeça direita. Certifique-se de que não está afundado ou inclinado para um dos lados. Quando utilizar o porta-bebés, certifique-se de que os braços, as pernas e os pés do bebé se movem livremente. Feche sempre as fivelas quando não estiver a utilizar o porta-bebés. Mantenha o porta-bebés fora do alcance das crianças quando não estiver em utilização. Antes de cada utilização, certifique-se de que todas as fivelas, correias e botões de pressão estão apertados. Inspecione regularmente o porta-bebés quanto à existência de sinais de desgaste e danos. Antes de cada utilização, verifique se existem costuras descosidas, alças rasgadas ou danos no tecido e nos fechos. Nunca use um porta-bebés com danos no tecido, nos fechos ou nas fivelas. Retire o bebé antes de mudar a posição do porta-bebés. No caso de bebés mais pequenos ou de adultos com o tronco comprido, posicione o cinto do porta-bebés num ponto mais elevado do corpo, a uma altura suficiente para conseguir beijar a cabeça do bebé quando o transporta em posição frontal. O porta-bebés não deve ser utilizado enquanto o utilizador não compreender as instruções e as funcionalidades de segurança. Deve sentir-se confiante e familiarizado com a forma de utilização do porta-bebés. Este porta-bebés deve ser utilizado apenas por adultos saudáveis. Se o porta-bebés lhe provocar dores persistentes nos ombros, nas costas ou no pescoço, suspenda a utilização do produto e consulte um médico especialista. Escolha roupa de material adequado para vestir a criança. Toque com a mão no corpo do bebé para verificar a temperatura corporal. As referências à idade por mês são apenas indicativas, dado que cada bebé se desenvolve de forma diferente. Certifique-se de que o seu bebé satisfaz os requisitos específicos de utilização. Se necessário, contacte o serviço de apoio ao cliente Ergobaby para obter assistência. Para vídeo com instruções e conselhos adicionais, visite www.ergobaby.eu (disponível apenas em inglês).
Exoneração de responsabilidade: Os pigmentos utilizados pela Ergobaby™ satisfazem os mais elevados padrões de qualidade e segurança, garantindo um produto que mantém a sua cor sem recorrer a substâncias químicas nocivas. No entanto, a cor pode começar a desaparecer devido ao excesso de lavagens. A Ergobaby não assume qualquer responsabilidade pela perda de intensidade da cor devido às lavagens.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Consulte Ergobaby.eu para mais informações sobre a nossa garantia. A garantia Ergo Baby Carrier, Inc. abrange defeitos materiais e de fabrico. Para isso, deve devolver o produto mediante a apresentação do comprovativo de compra. Para apresentar uma reclamação ao abrigo da garantia, contacte o serviço de apoio ao cliente Ergobaby:
EUA: support@ergobaby.com, ou +1 888 416 4888
UE: customersupport@ergobaby.eu ou +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk ou +44 203 3186 204
A garantia do produto não abrange os danos decorrentes da utilização incorreta do mochila porta-bebés e do incumprimento das instruções constantes do presente manual. A garantia do produto não abrange mochilas porta-bebés que tenham sido submetidos a qualquer tipo de modificação em relação ao design original. Podem aplicar-se direitos de garantia diferentes ou adicionais consoante a localização do comprador. Caso sejam aplicáveis direitos de garantia diferentes ou adicionais ao abrigo da legislação do país do comprador, estes serão complementares aos direitos de garantia.

RO

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

⚠ AVERTISMENT: PERICOL DE CĂDERE ȘI SUFOCARE

PERICOL DE CĂDERE – Copilul poate cădea din marsupiu prin unul din orificiile prevăzute pentru picioare.
• Ajustați spațiile pentru picioare astfel încât picioarele copilului să fie susținute confortabil.
• Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt fixate.
• Acordați o atenție specială în timpul mersului și dacă vă aplecați.
• Nu vă aplecați niciodată la nivelul taliei, ci îndoiți genunchii.
• Utilizați marsupiul numai pentru copiii cu greutatea între 3,2 kg – 11.3 kg.
PERICOL DE SUFOCARE – Copiii cu vârsta sub 4 luni se pot sufoca dacă sunt așezați în marsupiu cu fața lipită strâns de corpul purtătorului.
• Nu strângeți excesiv centurile, astfel încât copilul să nu fie lipit strâns de corpul dvs.
• Lăsați loc suficient pentru mișcările capului.
• Fața copilului trebuie să fie liberă în permanență.
• Nu lăsați bebelușul să doarmă dacă este așezat în marsupiu în față, cu spatele înspre dumneavoastră.
• Dacă alăptați copilul în timp ce se află în marsupiu, reașezați-l în poziția corectă după alăptare, astfel încât fața bebelușului să nu fie lipită de corpul dvs.
AVERTISMENT:
• Așezați copilul cu fața înspre dvs. Până când acesta poate să își mențină capul drept.
• Nu purtați copilul cu spatele înspre dumneavoastră (fața înainte) până când acesta nu își poate menține în permanență capul și gâtul drept.
• Pentru a evita riscul de cădere, asigurați-vă că bebelușul este așezat în siguranță în marsupiu.
• Supravegheați copilul în permanență și asigurați-vă că gura și nasul acestuia nu sunt obstrucționate.
• În cazul bebelușilor născuți prematur, al celor cu greutate redusă la naștere și al celor cu probleme medicale, cereți sfatul unui medic înainte de a folosi produsul.
• Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe piept, deoarece acest lucru poate împiedica respirația și poate duce la sufocare.
• Mișcările dvs. și ale copilului pot determina pierderea echilibrului.
• Fiți atent dacă vă aplecați înainte sau în lateral.
• Nu utilizați marsupiul în timpul activităților sportive, cum ar fi alergatul, ciclismul, înotul și schiatul.

PRECAUȚII PRIVIND UTILIZAREA MARSUPIULUI ERGOBABY™:
Citiți toate instrucțiunile înainte de a asambla și a utiliza marsupiul. Capul copilului trebuie susținut de catre suportul panoului, pana cand copilul dovedeste ca are musculatura dezvoltată indeajuns , astfel incat sa isi poata sustine singur gatul si capul. În niciun caz nu lăsați copilul nesupravegheat în marsupiul Ergobaby™. În niciun caz nu utilizați marsupiul dacă aveți probleme de mobilitate sau de echilibru datorate exercițiilor fizice, amețelii sau unor probleme de sănătate. În niciun caz nu utilizați marsupiul în timp ce gătiți, faceți curățenie sau alte activități care implică expunerea la o sursă de căldură sau la substanțe chimice. În niciun caz nu utilizați marsupiul în timp ce vă aflați la volanul unui automobil sau pe scaunul pasagerului. În cazul în care consumați băuturi fierbinți, aveți grijă să nu stropiți copilul în timp ce se află în marsupiu. În niciun caz nu desfaceți centura din jurul taliei în timp ce copilul se află în marsupiu. Pe măsură ce copilul devine din ce în ce mai activ, riscul de a cădea din marsupiu crește. Nu purtați mai mult de un copil deodată în marsupiu. Nu folosiți/purtați niciodată mai multe marsupii simultan. Trebuie păstrată în permanență o distanță de cel puțin două degete de la bărbia copilului. Bebelușii născuți prematur, cei cu probleme respiratorii și cei cu vârsta sub 4 luni prezintă riscul cel mai crescut de sufocare. Asigurați-vă că bebelușul este așezat corect în marsupiu, verificând inclusiv poziția picioarelor. Verificați regulat poziția copilului pentru a vă asigura că este așezat corect, în centru, cu picioarele depărtate și capul drept, iar corpul nu este înclinat în față sau în lateral. Poziția brațelor și a picioarelor copilului trebuie verificată cu regularitate pentru a asigura mișcarea liberă, nerestricționată. Închideți întotdeauna cataramele în modul corect când nu purtați marsupiul. Nu lăsați marsupiul la îndemâna copiilor când nu îl purtați. Verificați siguranța tuturor cataramelor, centurilor, bretelelor și dispozitivelor de reglare înainte de fiecare utilizare. Verificați marsupiul în mod regulat pentru a detecta orice semne de uzură sau defecte. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că pânza, dispozitivele de închidere și bretelele nu sunt rupte și cusăturile nu sunt desfăcute. În niciun caz, nu folosiți marsupiul dacă pânza, dispozitivele de închidere sau catarama sunt uzate sau defecte. Scoateți copilul din marsupiu înainte de a schimba poziția acestuia. În cazul bebelușilor mai mici sau al adulților cu abdomenul lung, fixați centura de șold mai sus pe corp, astfel încât capul copilului să se afle aproape de fața dvs. dacă bebelușul este purtat în față. Marsupiul nu trebuie utilizat decât după ce purtătorul înțelege instrucțiunile și caracteristicile de siguranță și se simte confortabil și sigur pe sine în privința utilizării marsupiului. Acest marsupiu trebuie utilizat exclusiv de către adulții sănătoși. În cazul în care purtătorul dezvoltă probleme la nivelul umerilor, spatelui sau gâtului, acesta nu trebuie să poarte marsupiul și trebuie să consulte un medic calificat. Alegeți materiale potrivite pentru îmbrăcămintea copilului. Verificați temperatura atingând corpul copilului cu mâna. Referințele privind vârsta în luni sunt date doar ca indicații generale, fiecare bebeluș dezvoltându-se în mod diferit. Asigurați-vă că bebelușul dvs. îndeplinește cerințele specifice în privința utilizării marsupiului. Contactați reprezentantul de servicii clienți Ergobaby pentru asistență suplimentară, dacă este cazul. Pentru a vizualiza un clip cu instrucțiuni de utilizare și indicații suplimentare, vă rugăm să vizitați site-ul www.ergobaby.eu (numai în limba engleză).
Exonerarea de răspundere: Ergobaby™ utilizează numai vopsele de cea mai înaltă calitate și cu cel mai ridicat grad de siguranță posibil pentru a asigura durabilitatea culorii produsului, fără ca aceasta să conțină substanțe chimice dăunătoare.
Există întotdeauna posibilitatea atenuării culorilor datorită spălărilor repetate. Ergobaby nu poate fi considerată răspunzătoare în cazul decolorării în urma spălărilor repetate.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Vă rugăm să consultați Ergobaby.eu pentru informații referitoare la garanție. Compania Ergo Baby Carrier, Inc. garantează că produsele sale nu prezintă defecte de fabricație și de materiale. Este necesară dovada cumpărării, iar produsul trebuie returnat în vederea acordării garanției. În cazul în care aveți reclamații privind garanția, vă rugăm să contactați serviciul clienți Ergobaby astfel:
SUA: support@ergobaby.com, sau +1 888 416 4888
UE: customersupport@ergobaby.eu sau +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk sau +44 203 3186 204
Garanția nu acoperă daunele provocate de utilizarea incorectă sau orice altă utilizare a marsupiului care contravine instrucțiunilor specificate în acest manual. Garanția nu acoperă produsele a căror fabricație originală a fost modificată în orice mod. Jurisdicția cumpărătorului poate prevedea drepturi de garanție diferite sau suplimentare. În măsura în care legile din jurisdicția cumpărătorului prevăd drepturi de garanție diferite sau suplimentare, garanțiile respective se aplică și sunt acordate în mod suplimentar față de drepturile de garanție.

RU

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: РИСК ПАДЕНИЯ И УДУШЬЯ

РИСК ПАДЕНИЯ – Младенцы могут выскользнуть через верхнюю часть рюкзака-переноски или слишком широкое отверстие для ног.
• Отверстия для ног должны плотно и комфортно облегать ножки ребенка.
• Каждый раз перед использованием проверяйте, чтобы все крепления были надежно застегнуты.
• Будьте особенно осторожны, когда идете или наклоняетесь.
• Не нагибайтесь: лучше присядьте.
• Использовать этот рюкзак-переноску без дополнительных приспособлений можно только для младенцев весом от 3,2 до 11.3 кг.
РИСК УДУШЬЯ – Младенец в возрасте до 4 месяцев может задохнуться, если во время переноски его лицо будет слишком плотно к вам прижато.
• Не притягивайте младенца слишком плотно к себе.
• Оставляйте достаточно места, чтобы ребенок мог поворачивать голову.
• Следите за тем, чтобы никакие предметы не перекрывали лицо младенца.
• Не позволяйте ребенку засыпать в положении «лицом к миру».
• Если вы кормите ребенка грудью в рюкзаке-переноске, после кормления измените положение ребенка так, чтобы его лицо не прижималось к вашему телу.
ВНИМАНИЕ:
• Ребенка следует носить лицом к себе, до тех пор пока он не начнет держать голову.
• Положение лицом от себя можно использовать, только если ребенок уже хорошо держит голову.
• Во избежание падения убедитесь в правильном положении ребенка в рюкзаке-переноске.
• Постоянно следите за тем, чтобы ничего не перекрывало нос и рот ребенка.
• Перед использованием рюкзака-переноски для недоношенных детей, новорожденных с низкой массой тела и детей с врожденными заболеваниями обязательно проконсультируйтесь с врачом.
• Убедитесь в том, что подбородок ребенка не лежит у него на груди, так как это ограничивает дыхание, что может привести к удушью.
• Ваши движения и движения ребенка могут повлиять на равновесие.
• Будьте особенно осторожны при наклонах вперед или в сторону.
• Приспособление не предназначено для использования при занятиях спортом, в том числе бегом, ездой на велосипеде, плаванием, лыжами.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ ERGOBABY™:
Прежде чем собирать и использовать мягкий рюкзак-переноску, прочитайте все инструкции. Голова и шея вашего ребенка должна поддерживаться верхней частью спинки рюкзака-переноски до тех пор, пока ребенок не начнет уверенно держать голову. Никогда не оставляйте младенца без присмотра – в рюкзаке-переноске Ergobaby™ или рядом с ним. Никогда не используйте мягкий рюкзак-переноску, если ваша координация или реакция нарушены после физических нагрузок, из-за сонливости или по медицинским причинам. Никогда не используйте мягкий рюкзак-переноску во время приготовления пищи или уборки, если в этих процессах используются горячие предметы или бытовая химия. Запрещается надевать мягкий рюкзак-переноску при поездке в автомобиле в качестве водителя или пассажира. Будьте осторожны, когда пьете горячие напитки, чтобы не пролить их на ребенка в рюкзаке. Никогда не отстёгивайте ремень если ребёнок находится в рюкзаке. Помните: когда ребенок становится более активным, повышается риск его выпадения из рюкзака. Переносить в рюкзаке можно только одного ребенка. Не используйте / не носите одновременно более одного рюкзака. Под подбородком младенца всегда должно оставаться свободное пространство как минимум в два пальца. Недоношенные дети, дети с респираторными проблемами и дети в возрасте до 4 месяцев подвержены большему риску удушья. Следите за тем, чтобы младенец занимал правильное положение, также следите за положением ног. Регулярно проверяйте, чтобы ребенок находился посередине рюкзака, его ноги в положении глубокого приседа, голова поднята, он не сдвинут вниз или в сторону. Пока младенец находится в рюкзаке-переноске, необходимо все время следить за его руками, ногами и стопами, чтобы они не сдавливались рюкзаком. Обязательно застегивайте защелки, когда рюкзак не используется. Держите рюкзак-переноску подальше от детей, когда он не используется. Рюкзак-переноска ни в коем случае не должен использоваться если на нём обнаруживаются малейшие признаки повреждений. Регулярно проверяйте рюкзак-переноску на наличие признаков износа или повреждений. Перед каждым использованием проверяйте рюкзак на отсутствие разорванных швов, надрывов лямок или ткани, а также поврежденных креплений. Запрещается использовать изделие при наличии дефектов ткани, застежек или защелок. Прежде чем менять положение рюкзака-переноски, выньте из него младенца. Если ребенок маленький или у взрослого длинный торс, пояс рюкзака-переноски следует надевать выше. Правильным считается положение, когда голова ребенка достаточно высоко, чтобы можно было его легко поцеловать его при ношении спереди. Рюкзак-переноска не должен использоваться, пока его пользователь не изучит инструкции и меры обеспечения безопасности и не будет в них уверенно им пользоваться. Этот рюкзак-переноска предусмотрен для использования только взрослыми, здоровыми людьми. Если вы испытываете боль в плечах, спине или шее, прекратите использование рюкзака-переноски и обратитесь за помощью к врачу. Выбирайте ребенку одежду из подходящих материалов. Периодически проверяйте температуру тела ребенка рукой. Указанный возраст в месяцах может служить лишь приблизительным ориентиром, поскольку каждый ребенок развивается по-своему. Убедитесь в том, что ребенка можно переносить в приспособлении. Если вам требуется дополнительная помощь, свяжитесь со Службой поддержки клиентов Ergobaby. Чтобы просмотреть видео-инструкции и получить дополнительную информацию, посетите наш сайт ergobaby.eu (Информация только на английском языке).
Предупреждение: Ergobaby™ использует только высококачественные безвредные красители, обеспечивающие изделию стойкий цвет.
Тем не менее, всегда существует риск того, что изделие может полинять во время стирки. Ergobaby не несёт ответственности за изменение цвета изделия во время стирки.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Информацию о нашей гарантии см. на сайте Ergobaby.eu.
Компания Ergo Baby Carrier, Inc. гарантирует отсутствие дефектов материала и изготовления в своих изделиях.
Обязательно предъявление доказательства покупки, а товар необходимо вернуть на гарантийное обслуживание.
Если вы хотите оставить заявку на гарантийное обслуживание, свяжитесь со Службой поддержки клиентов Ergobaby:
США: support@ergobaby.com или +1 888 416 4888
ЕС: customersupport@ergobaby.eu или +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk или +44 203 3186 204
Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения инструкций данного руководства. Гарантия отменяется в случае любого изменения конструкции рюкзака-переноски. В стране покупателя могут применяться отличающиеся или дополнительные установленные законом права. Если в соответствии с законодательством страны эксплуатации изделия потребитель обладает дополнительными правами в плане гарантийного обслуживания, такие права будут соблюдаться производителем в дополнение к декларируемым условиям.

SK

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

⚠UPOZORNENIE: NEBEZPEČIE PÁDU A UDUSENIA

NEBEZPEČIE PÁDU – Deti môžu vypadnúť širokým otvorom pre nohy alebo vypadnúť z nosičov von.
• Nastavte otvory pre nohy tak, aby pohodlne priliehali k nohám dieťaťa.
• Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky zapínania bezpečne zapnuté.
• Kráčajte a skláňajte sa opatrne.
• Nikdy neohýbajte chrbát; doporučujeme vám predkloniť sa do podrepu.
• Tento nosič používajte len u detičiek s hmotnosťou 3,2 kg až 11.3 kg.
NEBEZPEČIE UDUSENIA – U tohoto výrobku hrozí u detí do 4 mesiacov riziko udusenia, pokým je ich tvár pritlačená príliš tesne k vášmu telu.
• Neupevňujte dieťa k vášmu telu príliš tesne.
• Vytvorte dieťaťu priestor pre voľný pohyb hlavy.
• Dbajte na to, aby po celú dobu nosenia nemala tvár dieťaťa akúkoľvek prekážku.
• Nedopusťte, aby dieťa zaspalo v polohe vpredu s tvárou dopredu.
• Ak dojčíte dieťa v nosiči, po kŕmení ho vždy premiestnite, aby jeho tváričká nebola pritlačená na vaše telo.
UPOZORNENIE:
• Do doby, než dieťa dokáže samo udržať hlavu hore, musí byť neustále otočené tvárou k vám.
• Nosenie s tvárou od vás je vhodné len pre dieťa, ktoré dokáže udržať pevne a trvale vztýčenú hlavu.
• Aby ste zabránili nebezpečiu pádu, uistite sa, že vaše dieťa bezpečne v nosiči sedí.
• Neustále svoje dieťa pozorujte a zaistite, aby jeho ústa a nos neboli ničím zahradené.
• Pred použitím doporučujeme: u detí narodených predčasne, s nízkou pôrodnou váhou a u detí s horším zdravotným stavom najskôr vyhľadať radu od lekára.
• Zabezpečte, aby brada dieťaťa nespočívala na jeho hrudi, pretože táto poloha môže obmedziť jeho dýchanie, čo by mohlo viesť k udouseniu.
• Vaša rovnováha môže byť nepriaznivo ovplyvnená ako vašim pohybom, tak i pohybom dieťaťa.
• Buďte opatrní pri ohýbaní a skláňaní dopredu alebo do strán.
• Tento nosič nie je vhodný na používanie pri športových činnostiach, napr. pri behu, cyklistike, plávaní, alebo lyžovaní.

OPATRENIE PRE POUŽÍVANIE NOSIČA ERGOBABY™:
Pred zostavením a použitím mäkkého nosiča si prečítajte všetky pokyny. Hlava vášho dieťaťa by mala byť podoprená oporným panelom hlavy a krku, pokiaľ dieťa nepreukáže silnú a konzistentnú kontrolu hlavy a krku. Nikdy nenechávajte dieťa v nosiči Ergobaby™ alebo v jeho blízkosti bez dozoru. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič, pokým je vaša rovnováha alebo mobilita narušená v dôsledku telesnej únavy, ospalosti alebo z dôvodov zlého zdravotného stavu. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič pri činnostiach ako varenie a upratovanie, ktoré predpokladajú vystavenie zdrojom tepla alebo chemikáliám. Nikdy nenoste mäkký nosič pri riadení motorového vozidla alebo počas jazdy v ňom. Buďte opatrní pri pití horúcich nápojov, aby nedošlo k jeho rozliatiu na dieťa pri použití nosiča. Nikdy nerozopínajte opasok, keď je dieťa v nosiči. Uvedomte si, že ako sa dieťa stáva aktívnejšie, hrozí mu väčšie nebezpečie pádu z nosiča.
V detskom nosiči noste iba jedno dieťa. Nikdy nepoužívajte/nenoste viac ako jeden nosič. Pod bradou bábätka musí byť vždy medzera veľkosti aspoň dvoch prstov. Predčasne narodené deti, deti trpiace dýchacími ťažkosťami a deti mladšie než 4 mesiace sú najviac vystavené riziku udusenia.
Zabezpečte správne umiestnenie dieťaťa do nosiča vrátane jeho nožičiek. Polohu dieťaťa je nutné pravidelne kontrolovať, aby ste sa presvedčili, že dieťa v nosiči správne sedí, je v strede s mierne rozkročenými a pokrčenými nohami, hlavu má vo vzpriamenej polohe a nepadá mu dolu ani nabok. Keď je dieťa v nosiči, je nutné pravidelne pozorovať ruky, nohy a chodidlá dieťaťa, aby sa zabezpečilo, že ich nosič neobmedzuje. Vždy upevnite spony správne, keď sa nosič nepoužíva. Keď nosič nepoužívate, udržujte ho z dosahu detí. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky spony, patentky, popruhy a nastavovacie prvky bezpečné. Pravidelne kontrolujte nosič, či nie je opotrebovaný a poškodený. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú švy a popruhy popraskané, či nie je tkanina natrhnutá a upínacie spony, či nie sú poškodené. Nikdy nepoužívajte nosič, keď sú tkaniny, putká alebo spony poškodené. Pred zmenou polohy nosiča vyberte dieťa z nosiča. Pri menších deťoch alebo dospelých s dlhým trupom, by sa driekový pás mal umiestniť vyššie na tele, aby hlava dieťaťa bola dostatočne blízko na pobozkanie, keď ho nesiete vpredu. Nosič sa nesmie použiť, kým sa používateľ neoboznámi s pokynmi a bezpečnostnými prvkami tak , aby im porozumel a bol si istý, ako nosič zodpovedne a náležite používať. Nosič je určený len pre používanie zdravými dospelými osobami. Ak sa u používateľa vyskytnú problémy s plecami, chrbtom alebo krkom, prestaňte nosič používať a poraďte sa s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom. Pre oblečenie dieťaťa vyberte správne materiály. Dotykom ruky na detské telo skontrolujte teplotu vo vnútri. Odkazy na vek dieťaťa podľa mesiaca sú iba všeobecné informácie a vývoj každého dieťaťa je iný. Skontrolujte, či vaše dieťa spĺňa špecifické požiadavky na používanie nosiča. V prípade potreby sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Ergobaby. Video s pokynmi a ďalšími radami nájdete na stránkach www.ergobaby.eu (iba v angličtine).
Upozornenie: Spoločnosť Ergobaby™ využíva iba najvyššiu kvalitu a najbezpečnejšie farbivá, aby produkt udržoval svoju farbu, ale bol bez škodlivých chemikálií. Napriek tomu vždy existuje možnosť, že farby pri praní vyblednú. Ergobaby nemôže niesť zodpovednosť za vyblednuté farby spôsobené praním.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Informácie o našich zárukách nájdete na stránkach Ergobaby.eu. Spoločnosť Ergo Baby Carrier, Inc. poskytuje u produktu záruku na materiál a spracovanie. Vyžadujeme doklad o zakúpení a výrobok je potrebné navrátiť záručnému servisu. Pokiaľ chcete uplatniť nárok na záruku, obráťte sa na zákaznícky servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu, alebo +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk, alebo +44 203 3186 204
Záruka se nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním nosiča alebo akýmkoľvek iným používaním, ktoré nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Záruka sa nevzťahuje na nosiče, u ktorých bola akákoľvek upravovaná pôvodná konštrukcia. Iné alebo ďalšie záručné práva môžu existovať v práve kupujúceho. V prípade, že v rámci zákonov práva kupujúceho existujú odlišné alebo doplňujúce záručné práva, tak budú tieto práva uplatnené a budú doplnením záručných práv poskytovaných spoločnosťou.

SV

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

⚠ VARNING: FALL- OCH KVÄVNINGSRISK

FALLRISK – Babyn kan falla genom en bred benöppning eller ut ur bärselen.
• Justera benöppningarna så att de sitter lagom snävt runt barnets ben.
• Försäkra dig om att alla fästen är knäppta och sitter ordentligt innan varje användning.
• Var särskilt försiktig när du böjer dig eller går.
• Böj aldrig ryggen; böj knäna istället.
• Använd den här bärselen endast för barn mellan 3,2 kg och 11.3 kg.
KVÄVNINGSRISK – Spädbarn under 4 månader kan kvävas i den här produkten om ansiktet pressas tätt mot din kropp.
• Spänn inte fast babyn för tätt mot din kropp.
• Se till att babyn har utrymme att röra på huvudet.
• Se till att babyns ansikte aldrig är övertäckt.
• Låt inte barnet sova i positionen mage utåt.
• Om du ammar barnet i bärselen ska du alltid justera barnets position efter matningen så att hans eller hennes ansikte inte är tryckt mot din kropp.
VARNING:
• Barnet måste bäras med sitt ansikte vänt mot dig tills han eller hon kan hålla huvudet upprätt.
• Bär inte barnet utåtvänt förrän barnet har bra stadga i nacken och tillförlitligt kan hålla upp sitt huvud.
• För att förhindra risken för att falla, se till att barnet sitter säkert placerad i bärselen.
• Övervaka hela tiden barnet och se till att munnen och näsan är fria.
• För prematurbabyn och babyn med låg födelsevikt med medicinska problem sök råd hos sjukvården innan denna produkt används.
• Se till att barnets haka inte vilar på barnets bröst eftersom andningen kan hindras vilket kan leda till kvävning.
• Din balans kan påverkas negativt av dina rörelser och ditt barns rörelser.
• Var försiktig då du böjer dig eller lutar dig framåt eller åt sidan.
• Denna bärsele är inte lämplig för användning under sportaktiviteter, t.ex. jogging, cykling, simning eller skidåkning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV ERGOBABY™ BÄRSELE:
Läs igenom alla anvisningar innan du monterar och använder den mjuka bärselen. Barnets huvud ska ha stöd från panelen tills barnet har utvecklat kontroll över huvud och nacke. Lämna aldrig en baby utan uppsikt i eller med Ergobaby™ bärselen. Använd aldrig en mjuk bärsele vid nedsatt balans eller rörlighet på grund av träning, dåsighet eller hälsoproblem. Använd aldrig en mjuk bärsele medan du utför aktiviteter som matlagning och städning, där värmekällor eller kemikalier är inblandade. Använd aldrig en mjuk bärsele medan du kör eller är passagerare i ett fordon. Var försiktig när du dricker heta drycker för att undvika att spilla på babyn när bärselen används. Knäpp aldrig upp midjebältet medan din baby sitter i bärselen. Var medveten om att babyn blir mer aktiv och risken ökar att barnet kan falla ur bärselen. Använd endast bärselen för ett barn i taget. Använd/bär aldrig mer än en bärsjal åt gången. Det bör alltid finnas ett fritt utrymme på minst två fingrars bredd framför babyns haka. Prematura spädbarn, spädbarn med andningsproblem och spädbarn under 4 månader är de som löper störst risk att kvävas.Försäkra dig om att babyn sitter på rätt sätt i produkten, med benen i rätt position. Säkerställ att ditt barn är korrekt placerat i bärselen med barnets stjärt centrerad och lågt placerad i bärselen, med benen i grodposition och huvudet upprätt och inte lutande nedåt eller åt sidan. Babyns armar, ben och fötter behöver observeras regelbundet då babyn befinner sig i bärselen för att garantera att de inte på något sätt är hoplåmda av bärselen. Fäst alltid spännena ordentligt även när inte bärselen används. Håll bärselen utom räckhåll för barn när den inte används. Du bör upphöra med användningen om bärselen på något sätt är skadad. Inspektera regelbundet bärselen för tecken på slitage och skador. Kontrollera att det inte finns några spruckna sömmar, lösa remmar eller tygbitar eller skadade fästen innan varje användning. Använd aldrig bärselen när tyget, spännena eller fästet är skadat. Vi rekommenderar inte att byta mellan positioner med din baby i bärselen. För mindre bebisar eller för vuxna med lång bål, använd midjebältet högre upp på kroppen så att barnets huvud placeras tillräckligt nära för att pussas när mageopsitionen används. Bärselen får inte användas förrän bäraren har förstått instruktionerna och säkerhetsanordningarna, och känner sig säker och bekväm med att använda bärselen. Den här bärselen är avsedd att användas av friska vuxna. Om bäraren upplever problem med axlarna, ryggen eller nacken ska han eller hon genast sluta använda bärselen och uppsöka kvalificerad vårdpersonal. Välj rätt material som barnet skall använda. Kontrollera temperaturen genom att känna på barnet med handen. Referenserna för ålder per månad är endast allmänna riktlinjer och varje babys utveckling är olika. Kontrollera att ditt barn uppfyller de specifika kraven för användning. Kontakta Ergobaby kundservice för ytterligare hjälp och råd. Besök www.ergobaby.eu (endast på engelska) för instruktionsfilmer och ytterligare tips.
Friskrivningsklausul: Ergobaby™ använder bara högsta möjliga kvalitet och de säkraste färgpigmenten för att säkerställa en produkt som behåller sin färg men är fri från skadliga kemikalier.
Det finns alltid en risk att färger bleknar vid tvätt. Ergobaby kan inte hållas ansvarigt för blekande färger på grund av tvätt.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Gå till Ergobaby.eu för information om vår garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterar att deras produkter är fria från material- och konstruktionsfel. För att garantin ska gälla måste köpebevis uppvisas och produkten returneras. Om du vill utnyttja garantin var vänlig kontakta Ergobaby kundservice i:
USA: support@ergobaby.com eller +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu eller +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk eller +44 203 3186 204
Garantin gäller inte för skador som uppkommit på grund av felaktig användning eller om bärselen har använts på ett sätt som inte finns beskrivet i den här bruksanvisningen. Garantin gäller inte om bärselen på något sätt har modifierats från sin ursprungliga konstruktion. Andra eller ytterligare garantier kan förekomma inom köparens jurisdiktion. Om lagstiftningen i köparens land innehåller andra eller ytterligare garantirättigheter ska dessa gälla utöver ovan beskrivna garantirättigheter.

TR

ÖNEMLI! DIKKATLICE OKUYUN VE ILERIDE BAŞVURMAK IÇIN SAKLAYIN

⚠UYARI: DÜŞME VE BOĞULMA TEHLIKESI

DÜŞME TEHLİKESİ – Bebek geniş bacak aralığından veya taşıyıcıdan düşebilir.
• Bacak çıkış yerlerini bebeğin bacakları rahat olacak şekilde ayarlayın.
• Her kullanımdan önce tüm kemerlerin güvenli olup olmadığını kontrol edin.
• Eğilirken veya yürürken daha fazla özen gösterin.
• Asla belden eğilmeyin; her zaman dizlerden eğilin.
• Bu taşıyıcıyı yalnızca 3,2 kg – 11.3 kg arası ağırlıktaki çocuklar için kullanın.
BOĞULMA TEHLİKESİ – 4 aydan küçük bebekler, yüzleri vücudunuza doğru sıkı bir şekilde bastırılırsa bu ürün içerisinde boğulabilirler.
• Bebeği vücudunuza doğru çok sıkı bir şekilde bağlamayın.
• Baş hareketleri için yeterli alan bırakın.
• Bebeğin yüzünü her zaman engellerden koruyun.
• Dışa dönük ön taşıma pozisyonunda bebeğin uyumasına izin vermeyin.
• Bebeğinize taşıyıcı içinde mama verirseniz mama verdikten sonra bebeği her zaman yeniden pozisyonlandırın; böylece bebeğin yüzü vücudunuza bastırılmış olmaz.
UYARI:
• Bebek başini dik tutabilir hale gelene kadar yüzü size dönük olmalidir.
• Bebek güçlü ve sürekli bir baş ve boyun kontrolü sağladığında sadece dışa dönük taşıma pozisyonunu kullanın.
• Düşme kaynaklı tehlikeleri önlemek için çocuğunuzu taşıyıcıya güvenli bir şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
• Çocuğunuzu sürekli gözlemleyin ve bebeğinizin ağzının ve burnunun tıkanmadığından emin olun.
• Prematüre ve düşük ağırlıktaki bebekler ile tıbbi bir durumu olan çocuklar için bu ürünü kullanmadan önce bir sağlık profesyoneline danışın.
• Çocuğunuzun çenesinin göğsüne dayalı olmadığından emin olun; bu durum nefes almasını engelleyerek boğulmaya neden olabilir.
• Sizin ve bebeğinizin hareketleri dengenizi olumsuz şekilde etkileyebilir.
• İleriye veya yana doğru eğilirken veya yaslanırken dikkatli olun.
• Taşıyıcı koşma, bisiklet sürme, yüzme ve kayak gibi spor faaliyetleri sırasında kullanıma uygun değildir.

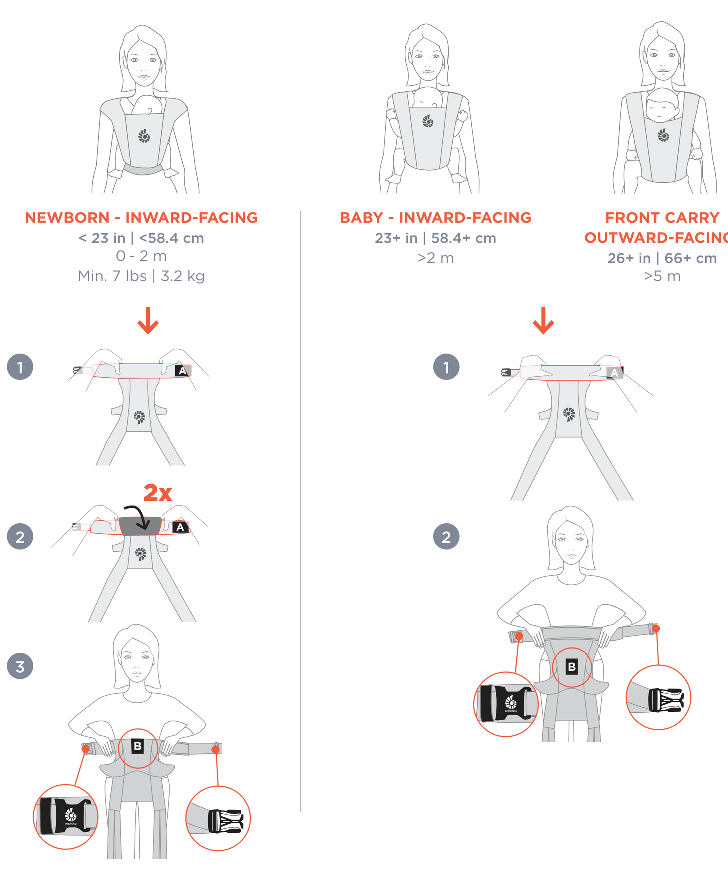
ERGOBABY™ TAŞIYICI IÇIN KULLANIM ÖNLEMLERI:
Yumuşak taşıyıcıyı monte ederek kullanmadan önce tüm yönergeleri okuyun. Bebeğiniz kafası, kendi kendine rahatça kontrol edene kadar, kafa ve boyun destek paneli tarafından desteklenmelidir. Bebeğinizi hiçbir zaman Ergobaby™ taşıyıcısının içinde veya birlikte gözetimsiz bırakmayın.Egzersiz, yorgunluk veya tıbbi koşullar nedeniyle dengenizin veya hareket kabiliyetinizin hasar görmüş olabileceği durumlarda yumuşak bir taşıyıcı kullanmayın. Yemek pişirme ya da temizlik yapma gibi bir ısı kaynağı içeren ya da kimyasal maddelere maruz kalabileceğiniz faaliyetlerde asla yumuşak bir taşıyıcı kullanmayın. Yumuşak taşıyıcıyı asla araç kullanırken ya da araç ile seyahat ederken kullanmayın. Taşıyıcıyı kullandığınız sırada sıcak içecekler tüketirseniz bebeğinizin üzerine dökmemeye dikkat edin. Bebek Taşıyıcıdayken bel kemerinin tokasını asla açmayın. Bebek aktifleştikçe taşıyıcıdan düşme riskinin artacağını unutmayın. Taşıyıcı ile her seferinde yalnızca bir bebek taşıyın. Bir seferde asla birden fazla ana kucağı kullanmayın / takmayın. Bebeğin çenesinin altında her zaman en az iki parmak genişliğinde açıklık olmalıdır. Prematüre bebekler, solunum sorunları yaşayan bebekler ve 4 aydan küçük bebekler yüksek boğulma riski altındadır. Bacak yerleşimi dâhil olmak üzere, bebeğin ürüne düzgün bir şekilde yerleşmesini sağlayın. Çocuğun bacakları açık-çömelme pozisyonunda ve başı dik olarak taşıyıcıya düzgün bir şekilde oturtulduğundan ve aşağıya veya yana kaymadığından emin olmak için çocuğun pozisyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Bebeğin kolları, bacakları ve ayaklarının Taşıyıcı içindeyken sıkışmadığından emin olmak için düzenli olarak kontrol edilmelidir. Taşıyıcıyı kullanmadığınızda tokaları her zaman düzgün bir şekilde takın. Taşıyıcıyı kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutun. Tüm tokalar, kopçalar, kayışlar ve ayarların güvenli olduğundan emin olmak için her kullanımdan önce kontrol edin. Taşıyıcıyı herhangi bir yıpranma ve hasar işaretine karşı düzenli olarak kontrol edin. Her kullanım öncesinde sökülmüş dikiş, yırtık kayış ya da kumaş veya hasarlı kopçalar için kontrol edin. Kumaşı, fermuarı veya tokası hasara uğramış bir taşıyıcıyı asla kullanmayın. Taşıyıcının pozisyonunu değiştirmeden önce bebeğinizi Taşıyıcıdan çıkarın. Daha küçük bebekler veya uzun bir gövdeye sahip yetişkinler için taşıyıcının bel kemerini bebek önde taşınırken bebeğin başını öpebileceğiniz bir mesafede olacak şekilde bağlayın. Taşıyıcı, kullanıcılar talimatları ve güvenlik özelliklerini kavrayana ve Taşıyıcının kullanımı konusunda kendinden emin ve rahat hissedene kadar kullanılmamalıdır. Bu Taşıyıcı, yalnızca sağlıklı yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Taşıyıcıyı kullanan kişinin omuz, sırt ya da ensе bölgelerinde ağrı oluşması durumunda bu kişi taşıyıcıyı kullanmaya son vermeli ve bir tıp uzmanına danışmalıdır. Lütfen çocuğun giymesi için uygun materyalleri tercih edin. Çocuğun vücut ısısını çocuğun vücuduna elle dokunarak kontrol edin. Ay ile belirtilen yaş aralıkları yalnızca genel kılavuzlardır ve her bebeğin gelişimi farklılık göstermektedir. Lütfen bebeğinizin ürünün kullanımı gerekliliklerini karşılayıp karşılamadığını kontrol edin. Gerekli durumlarda ek destek için Ergobaby müşteri hizmetleri temsilcisi ile irtibata geçin. Eğitim videosu ve ilave ipuçları için lütfen www.ergobaby.eu adresini ziyaret edin (yalnızca İngilizce).
Feragatname: Ergobaby™, renkleri kalıcı kılacak, ancak zararlı kimyasallardan arındırılmış bir ürün sağlamak adına mümkün olan en kaliteli ve güvenli boyaları kullanmaktadır. Her zaman, renklerin yıkama sırasında solma ihtimali vardır. Ergobaby, ürünün yıkanmasından doğan renk solmalarından sorumlu tutulamaz.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Lütfen garantimizle ilgili bilgiler için Ergobaby.eu adresine bakın.Ergo Baby Carrier, Inc. ürünlerini, materyal ve işçilik hatalarına karşı garanti altında sunmaktadır. Satın alım kanıtı gösterilmesi gerekmektedir ve ürün garanti hizmetleri için iade edilmelidir. Garanti ile ilgili bir hasar talebiniz olması durumunda, lütfen aşağıdaki bilgileri kullanarak Ergobaby Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin:
ABD: support@ergobaby.com, ya da +1 888 416 4888
AB: customersupport@ergobaby.eu, ya da +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk, ya da +44 203 3186 204
Yanlış kullanım veya bu el kitabında belirtilen talimatlara uygun olmayan herhangi bir kullanımdan kaynaklanan hasarlar Garanti Kapsamına girmemektedir.
Garanti kapsamı herhangi bir şekilde orijinal yapısı değiştirilmiş hiçbir taşıyıcıyı kapsamaz.
Farklı veya ek garanti hakları alıcının yargı yetkisinde bulunabilir.
Bu garantiler, alıcının yargı yetkisinin kanunları altında farklı veya ek garanti hakları bulunduğu ölçüde bu garantiye ek olarak geçerlidir.

AGES AND STAGES – GENERAL GUIDELINES

AR خطوات وأعمار الاستعمال - إرشادات عامة **BG** ВЪЗРАСТ И ЕТАПИ – ОБЩИ УКАЗАНИЯ **CZ** Věk a vývojové etapy – obecné zásady **DE** Alter und Entwicklungsstadien – Allgemeine Richtlinien **DK** Alder og trin – Generelle retningslinjer **EL** Γενικές κατευθυντήριες γραμμές για ηλικίες και στάδια **ES** Edades y etapas – Instrucciones generales **FI** Ikät ja kehitysvaiheet – Yleiset ohjeet **FR** Âges et étapes : recommandations générales **HE** גילאים ושלבים – קווים מנחים כלליים **HR** Dob i stadiji - opće upute **HU** Korok és fokozatok – Általános útmutató **IT** Età e fasi – Linee guida generali **NL** Leeftijden en stadia – Algemene richtlijnen **NO** Alder og stadier – Generelle retningslinjer **PL** Wiek i etapy rozwoju – Ogólne wytyczne **PT** Idades e fases – Orientações gerais **RO** Vârste și perioade – Indicații generale **RU** Возраст и этапы — Общие рекомендации **SK** Vek a etapy – obecné zásady **SV** Ålder och stadier – allmänna riktlinjer **TR** Yaş ve dönemler – Genel kılavuz bilgiler

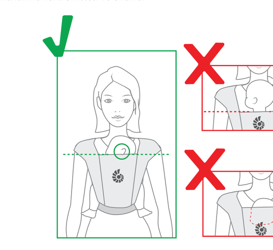


For More Tips and Tutorials, go to ergobaby.eu

AR للحصول على فوائد إضافية ومشاهدة المواد الإرشادية، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.ergobaby.eu **BG** За повече съвети и уроци посетете ergobaby.eu **CZ** Pro více tipů a návodů přejděte na stránky www.ergobaby.eu **DE** Weitere Tipps und Tutorials auf www.ergobaby.de **DK** For flere tips og tutorialer, gå til www.ergobaby.eu **EL** Για περισσότερες συμβουλές και προγράμματα διδασκαλίας επισκεφτείτε την ιστοσελίδα ergobaby.eu **ES** Para ver más sugerencias y tutoriales, vaya a www.ergobaby.es **FI** Saat lisää vihjeitä ja ohjeita osoitteesta www.ergobaby.eu **FR** Pour plus de conseils et de tutoriels, rendez-vous sur www.ergobaby.fr **HE** לעצות נוספות ולמדריכים, היכנסו: www.ergobaby.eu **HR** Više savjeta i uputstava potražite na ergobaby.eu **HU** További tippekkel és oktató videókkal kapcsolatosan látogasson el a www.ergobaby.eu oldalra **IT** Per maggiori suggerimenti e tutorial, visitate www.ergobaby.it **NL** Meer tips en uitleg vindt u op www.ergobaby.nl **NO** For flere råd og instruksjoner, gå til www.ergobaby.eu **PL** Więcej Wskazówek i Samouczków znajdą Państwo na stronie www.ergobaby.eu **PT** Para mais conselhos e instruções, visite www.ergobaby.eu **RO** Pentru mai multe sfaturi și tutoriale, consultați www.ergobaby.eu **RU** Больше рекомендаций и подсказок вы найдете на сайте www.ergobaby.eu **SK** Viac tipov a návodov nájdete na stránke www.ergobaby.eu **SV** Mer tips och handledningar finns på www.ergobaby.se **TR** Daha fazla öneri ve eğitici bilgi için www.ergobaby.eu adresini ziyaret edin

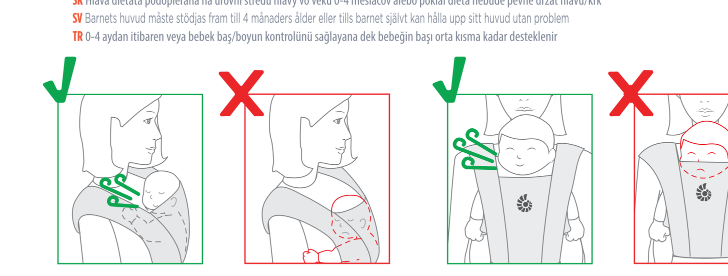
1 BABY POSITIONING CHECKLIST & TIPS

AR قائمة تفقّد وإرشادات الوضع **BG** Контролен списък и съвети за позициониране на бебето **CZ** Kontrolní seznam a tipy pro polohy **DE** Checkliste und Tipps zur Platzierung des Babys in der Trage **DK** Tjekliste & tips for placering **EL** Κατάλογος αναφοράς& συμβουλές για τη τοποθέτηση του μωρού **ES** Lista de comprobación y consejos para la colocación del bebé **FI** Asennon tarkistusluettelo ja vihjeitä **FR** Astuces et points à contrôler pour un positionnement correct du bébé **HE** כללים ועצות למיקום **HR** Kontrolni popis i savjeti za pozicioniranje bebe **HU** Ellenőrzőlista és tippek a gyermek behelyezéséhez **IT** Lista per controllare la posizione del bambino e consigli **NL** Baby positioning checklijst en tips **NO** Sjekkliste for plassering og råd **PL** Lista kontrolna oraz wskazówki **PT** Lista de verificação e conselhos acerca do posicionamento do bebé **RO** Modalități de pozitionare a copilului și sfaturi **RU** Как проверить, что ребенок расположен правильно? **SK** Tipy a návod ako dieťa správne polohovať **SV** Korrekt babyplacering checklista och tips **TR** Pozisyonlandırma kontrol listesi ve önerileri



1A Baby's head supported at mid-head level from 0-4 months or until baby has head/neck control

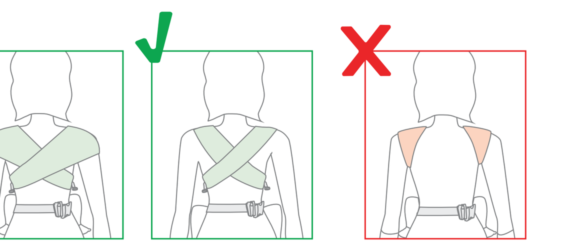
AR ينبغي أن يظل رأس الطفل مسنوداً حتى مستوى نصف الرأس إلى أن يبلغ الطفل من العمر 4 أشهر، أو يُبدي تحكمًا قويًا في رأسه ورقبته.
BG Главата на бебето, поддържана на средно ниво от 0-4 месеца или докато бебето има контрол върху главата/врата
CZ Podpora hlavy v úrovni uší u batolat ve věku 0-4 měsíců nebo do doby, kdy dítě ovládá hlavu/krk
DE Der Kopf des Babys ist auf mittlerer Kopfhöhe im Alter von 0 bis 4 Monaten unterstützt oder bis das Baby über eine gute Kopf- und Nackenkontrolle verfügt
DK Babys hoved er understøttet op til midten af hovedet fra 0-4 mdr. eller indtil baby er stærk nok til at holde sit hoved selv
EL Το κεφάλι του παιδιού πρέπει να στηρίζεται στο κέντρο από 0-4 μήνες ή μέχρι το παιδί έχει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού/αυχένα
ES Cabeza apoyada a la altura de la parte central de la oreja para bebés de 0 a 4 meses y hasta que el bebé tenga el control suficiente del cuello y la cabeza
FI Vauvan pää tuettuna pään keskikohdan tasolla 0–4 kuukauden iästä alkaen tai kunnes vauva pystyy hallitsemaan päänsä/kaulansa liikkeet
FR La tête de votre bébé doit être maintenue à mi-hauteur de son oreille lorsqu'il a moins de 4 mois et tant qu'il n'arrive pas à tenir sa tête et son cou tout seul
HE יש לוודא תמיכה באזור מרכז ראש התינוק בין הגילאים 0-4 חודשים, או עד שישנה שליטה על הראש/צוואר
HR Bebina glava oslonjena na sredini glave od 0-4 mjeseca ili dok beba nema kontrolu nad glavom/vratom
HU A hordozó hátrésze baba fejét a fej középénél tartja meg 0-4 hónapos korig, vagy ameddig a baba nem rendelkezik saját fej- és nyakkontrollal
IT Testa del bambino sostenuta ad altezza dell'orecchio per neonati di 0-4 mesi o fino a quando il bambino non ha il controllo della testa/collo
NL Hoofdje ondersteund ter hoogte van het midden van het hoofd voor baby's van 0-4 maanden of totdat de baby het hoofd en de nek zelf rechtop kan houden
NO Barnets hode støttes fra midten av hodet fra 0 – 4 måneder, eller inntil spedbarnet har kontroll over hode/nakke
PL W przypadku dzieci w wieku od 0 do 4 miesięcy lub do momentu, gdy dziecko będzie pewnie i stabilnie utrzymywać główkę/szyję, główka dziecka powinna być podtrzymana na poziomie do połowy głowy
PT Cabeça do bebé apoiada a nível intermédio dos 0 aos 4 meses ou até o bebé ter controlo sobre os movimentos da cabeça e do pescoço
RO Capul este susținut pentru bebelușii cu vârsta între 0 și 4 luni sau până când copilul își poate menține capul/ gâtul drept
RU С рождения до 4 месяцев или же пока ребенок не сможет уверенно держать голову. Спинка изделия должна доходить до середины затылка
SK Hlava dieťaťa podopieraná na úrovni stredu hlavy vo veku 0-4 mesiacov alebo pokiaľ dieťa nebude pevne držať hlavu/krk
SV Barnets huvud måste stödjas fram till 4 månaders ålder eller tills barnet själv kan hålla upp sitt huvud utan problem
TR 0-4 aydan itibaren veya bebek baş/boyun kontrolünü sağlayana dek bebeğin başı orta kısma kadar desteklenir



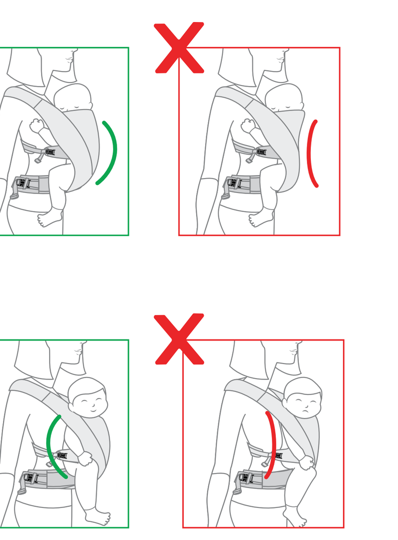
1B Open airway & visible face at all times

AR يجب أن يكون مجرى الهواء مفتوحًا والوجه ظاهرًا في جميع الأوقات. **BG** Отворени дихателни пътища и видимо лице по всяко време **CZ** Volné dýchací cesty a neustále viditelný obličej **DE** Stets freie Atemwege & sichtbares Gesicht **DK** Åbne luftveje og synligt ansigt til enhver tid **EE** Hingamisteed ei tohi olla kaetud ja nägu peab koguaeg näha olema **EL** Ανοίγετε την αναπνευστική οδό και έχετε ορατό το πρόσωπο συνεχώς **ES** Vías respiratorias abiertas y cara visible en todo momento **FI** Pidä vauvan hengitystiet avoinna ja kasvot näkyvissä jatkuvasti **FR** Les voies respiratoires doivent être dégagées, et le visage doit être visible à tout moment **HE** יש לשמור על נתיב אוויר פתוח ופנים גלויות בכל עת **HR** Otvoreni dišni put i vidljivo lice u svakom trenutku **HU** Mindig szabad légutak és látható arc **IT** Vie aeree sgombre e viso sempre visibile **NL** De ademhalingswegen moeten altijd vrij en zichtbaar blijven **NO** Åpne luftveier og synlig ansikt hele tiden **PL** Przez cały czas, odsłonięte drogi oddechowe i widoczna twarz **PT** Vias respiratórias desobstruídas e rosto sempre visível **RO** Respirația este liberă, iar fața copilului este vizibilă în permanență **RU** Нос и рот ребенка свободно дышат, и вы в любой момент можете видеть его лицо **SK** Voľné dýchacie cesty a neustále viditeľná tvár dieťaťa **SV** Öppna luftvägar och synligt ansikte hela tiden **TR** Her zaman açık hava kanalları & görünebilir yüz

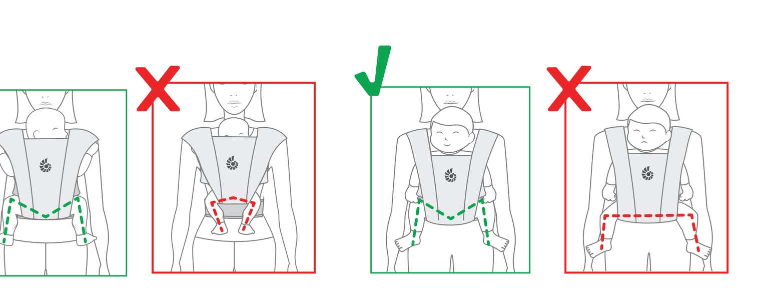
1C



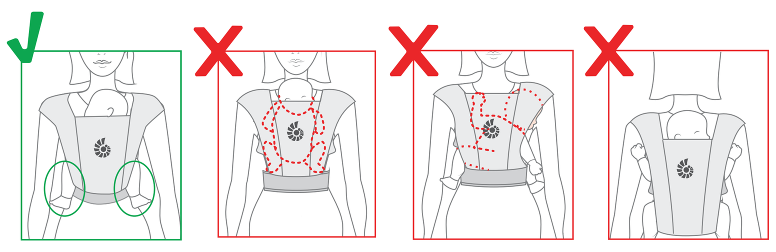
1D



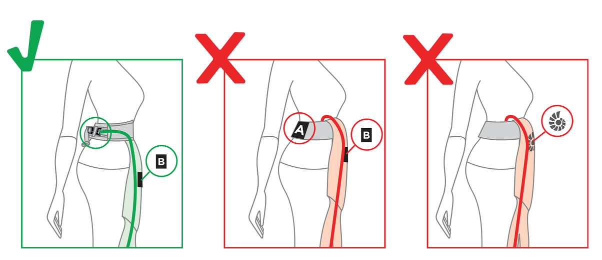
1E



1F



1G



EN WASH INSTRUCTIONS:
Machine Wash Cold, Air Dry. No Bleach.Do Not Iron. Do Not Dry-Clean

AR تعليمات الغسل:
يُغسَل بالغسالة بماء بارد، ويُجفَّف بالهواء.
لا يُبيَّض
لا يُكوَى
لا يُنظَّف على الناشف

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ:
Машинно пере студено, сушете на въздух. Без белина. Не гладете. Без химическо чистене

CZ POKYNY PRO PRANÍ:
Praní v pračce za studena, sušení na vzduchu. Žádné bělení. Nežehlete. Nečistěte chemicky.

DE WASCHANLEITUNG:
Kalt in der Maschine waschen, an der Luft trocknen lassen. Keine Bleichmittel verwenden. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.

DK VASKEANVISNINGER:
Kold maskinvask, lad lufttørre. Må ikke bleges. Må ikke stryges. Må ikke kemisk renses.

EL Οδηγίες πλυσίματος:
Πλύσιμο στο πλυντήριο με κρύο νερό. Στεγνώνετε στον αέρα. Μην πλένετε με χλωρίνη.

ES INSTRUCCIONES DE LAVADO: Lavado a máquina en frío, secado al aire. No usar lejía. No planchar. No usar limpieza en seco.

FI PESUOHJEET:
Konepesu kylmässä, ilmakuivaus. Älä valkaise. Älä silitä. Ei kuivapesua.

FR INSTRUCTIONS DE LAVAGE :
Lavage à froid en machine, séchage à l'air libre. Ne pas utiliser d'eau de javel. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec.

HE הנחיות שטיפה:
כביסה במכונה במים קרים, ייבוש באוויר
אין להשתמש באקונומיקה
אין לגהץ
אין לנקות בניקוי יבש

HR UPUTE ZA PRANJE:
Strojno pranje u hladnoj vodi. Osušite prirodno. Ne izbjeljivati. Nemojte usporeĐivati. Ne Đistiti kemijski.

HU MOSÁSI UTASÍTÁSOK:
A gépi mosást hidegen végezze, hagyja levegőn száradni. Ne fehérítse. Ne vasalja. Ne tisztítsa szárazon.

IT ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:
Lavabile a freddo in lavatrice, asciugatura all'aria aperta. Non candeggiare. Non stirare. Non lavare a secco.

NL WASINSTRUCTIES:
Koud in de machine wassen, aan de lucht laten drogen. Niet bleken. Niet strijken. Niet chemisch reinigen.

NO VASKEINSTRUKSER:
Vaskes kaldt i maskin, lufttørkes. Tåler ikke bleking. Skal ikke strykes. Skal ikke tørrenses.

PL INSTRUKCJE PRANIA:
Prać w Pralce w Niskiej temperaturze, Suszyć na Powietrzu. Nie używać Wybielacza. Nie Prasować. Nie Czyścić Chemicznie.

PT INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:
Lavável na máquina a frio, secar ao ar. Não utilizar lixívia. Não passar a ferro. Não limpar a seco.

RO INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE:
Spălare rece în mașina de spălat, uscare la aer. Spălare fără înălbitor. Nu se pretează utilizării fierului de călcat. A nu se curăța chimic.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ:
Машинная стирка при низких температурах, сушка в естественных условиях. Не отбеливать. Не гладить утюгом. Не подвергать химической чистке.

SK POKYNY PRE PRANIE:
Pranie v práčke studenou vodou, sušenie na vzduchu. Výrobok sa nesmie bieliť. Výrobok sa nesmie žehliť. Nečistiť chemicky.

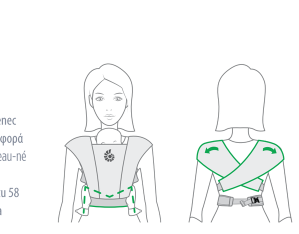
SV TVÄTTINSTRUKTIONER:
Maskintvätt 30 grader, lufttorka (torktumla inte). Får inte blekas. Får inte strykas. Får inte kemtvättas.

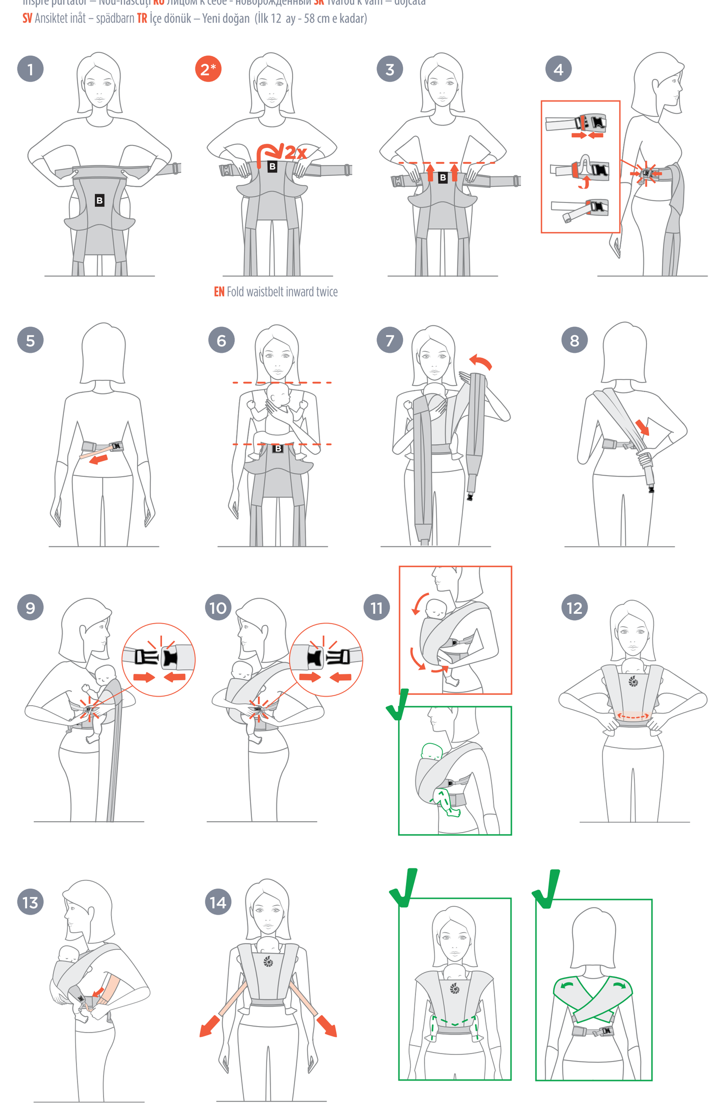
TR YIKAMA TALİMATLARI:
Makine ile yıkamada soğuk su kullaniniz, açik havada kurutunuz. Ağartıcı kullanılmaz. Ütülemeyiniz. Kuru temizleme yapmayiniz.

2 NEWBORN MODE - FACING IN

<23 in | <58.4 cm

AR الوضع الخاص بحديثي الولادة - وجه الطفل للداخل **BG** Режим за новородено - с лице навътре **CZ** Směřování obličeje dovnitř – kojenec **DE** Bauchtrageweise – Neugeborene **DK** Vendt indad - Nyfødt **EL** Τρόπος νεογέννητου – Θέση μεταφοράς με φορά προς τα μέσα **ES** Mirando hacia dentro – Recién nacido **FI** Kasvot sisäänpäin – lapsi **FR** Face au porteur – Nouveau-né **HE** כלפי פנים - פעוט **HR** Način rada za novorođenče - okrenut prema unutra **HU** Elöl, befelé hordozás - Újszülött **IT** Fronte mamma – Neonato **NL** Gezicht naar u toe: zuigeling **NO** Nyfødt som vender inn **PL** do wzrostu 58 cm, około 1-2 miesiące, nie stosować powyżej 12 miesiąca życia **PT** Criança - virada para dentro **RO** Cu fața înspre purtător – Nou-născuți **RU** Лицом к себе - новорожденный **SK** Tvárou k vám – dojčatá **SV** Ansiktet inåt – spädbarn **TR** İçe dönük – Yeni doğan (İlk 12 ay - 58 cm e kadar)



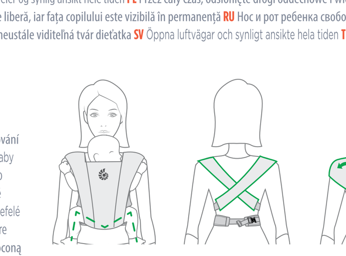


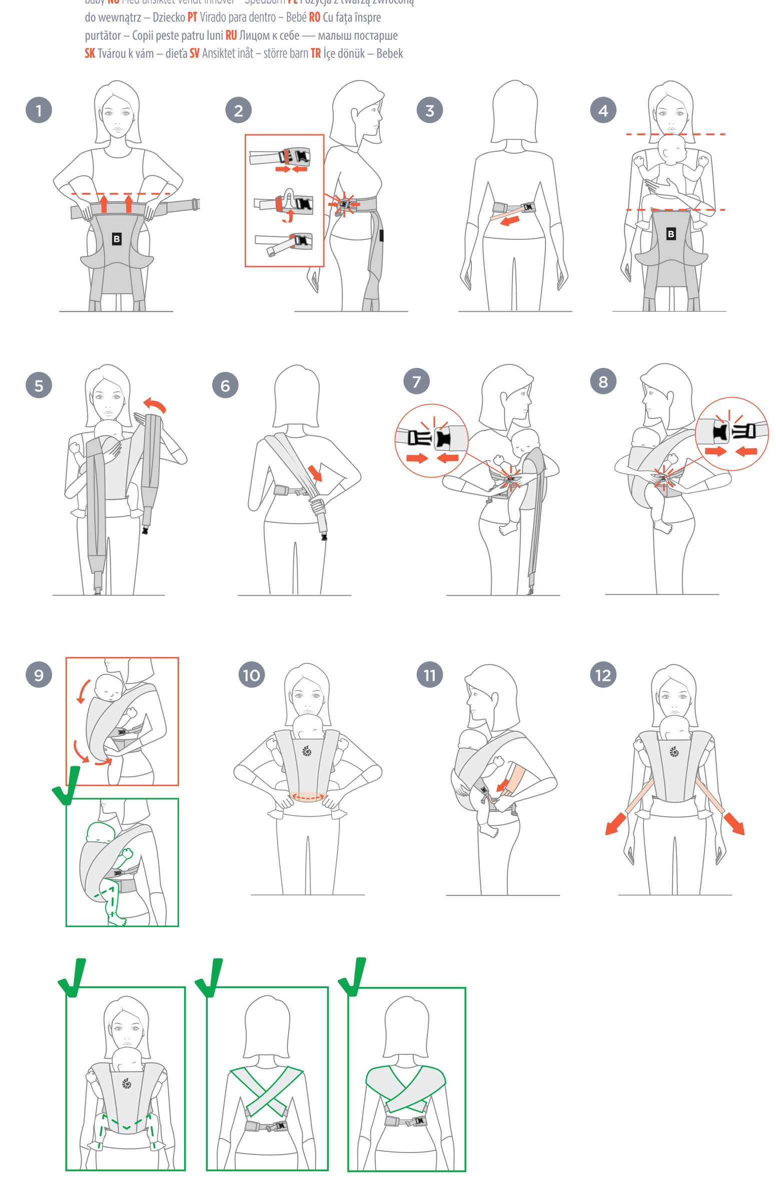
2* **EN** Fold waistbelt inward twice
AR اطوي رباط الخصر للداخل مرتين **BG** Сгънете колана на талията навътре два пъти **CZ** Opasek přeložte na dvakrát směrem dovnitř **DE** Falten Sie den Hüftgurt zweimal nach innen. **DK** Fold taljebæltet to gange **EE** Voltige turvarihm kahekordselt sissepoole **ES** Dobla el cinturón hacia dentro dos veces **FI** Taita vyö kahdesti sisäänpäin **FR** Repliez la ceinture ventrale deux fois vers vous **HR** Dvaput preklopite pojas prema unutra **HU** Hajtsa fel a derékpántot kétszer befelé **IT** Ripiegarre due volte la cintura verso l'interno **LT** Sulenkite juosmens diržą du kartus į vidų **NL** Plooi de heupriem twee maal naar binnen **NO** Brett inn midjebeltet to ganger **PL** Złóż pas biodrowy do wewnątrz dwa razy **PT** Dobrar o cinto para dentro, duas vezes **RO** Pliati de doua ori centura pentru talie, catre interior **RU** Сложите поясной ремень внутрь 2 раза **SK** Opasok preložte na dvakrát smerom dovnútra **SV** Vik in midjebältet två gånger **TR** Bel kemerini iki kez içeri katlayın

3 BABY MODE - FACING IN

23+ in | 58.4+ cm

AR الوضع الخاص بالأطفال - وجه الطفل للداخل **BG** Бебешки режим - с лице навътре **CZ** Směřování obličeje dovnitř – batole **DE** Bauchtrageweise – Baby **DK** Vendt indad - Baby **EL** Τρόπος παιδιού – Θέση μεταφοράς με φορά προς τα μέσα **ES** Mirando hacia dentro – Bebé **FI** Kasvot sisäänpäin – vauva **FR** Face au porteur – Bébé **HE** תינוק -פנים כלפי **HR** Baby Mode - okrenut prema unutra **HU** Elöl, befelé hordozás - Baba **IT** Fronte mamma – Bambino **NL** Gezicht naar u toe: grotere baby **NO** Med ansiktet vendt innover - Spedbarn **PL** Pozycja z twarzą zwróconą do wewnątrz – Dziecko **PT** Virado para dentro – Bebé **RO** Cu fața înspre purtător – Copii peste patru luni **RU** Лицом к себе — малыш постарше **SK** Tvárou k vám – dieťa **SV** Ansiktet inåt – större barn **TR** İçe dönük – Bebek

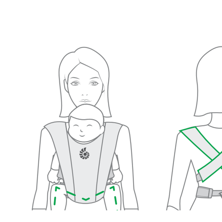


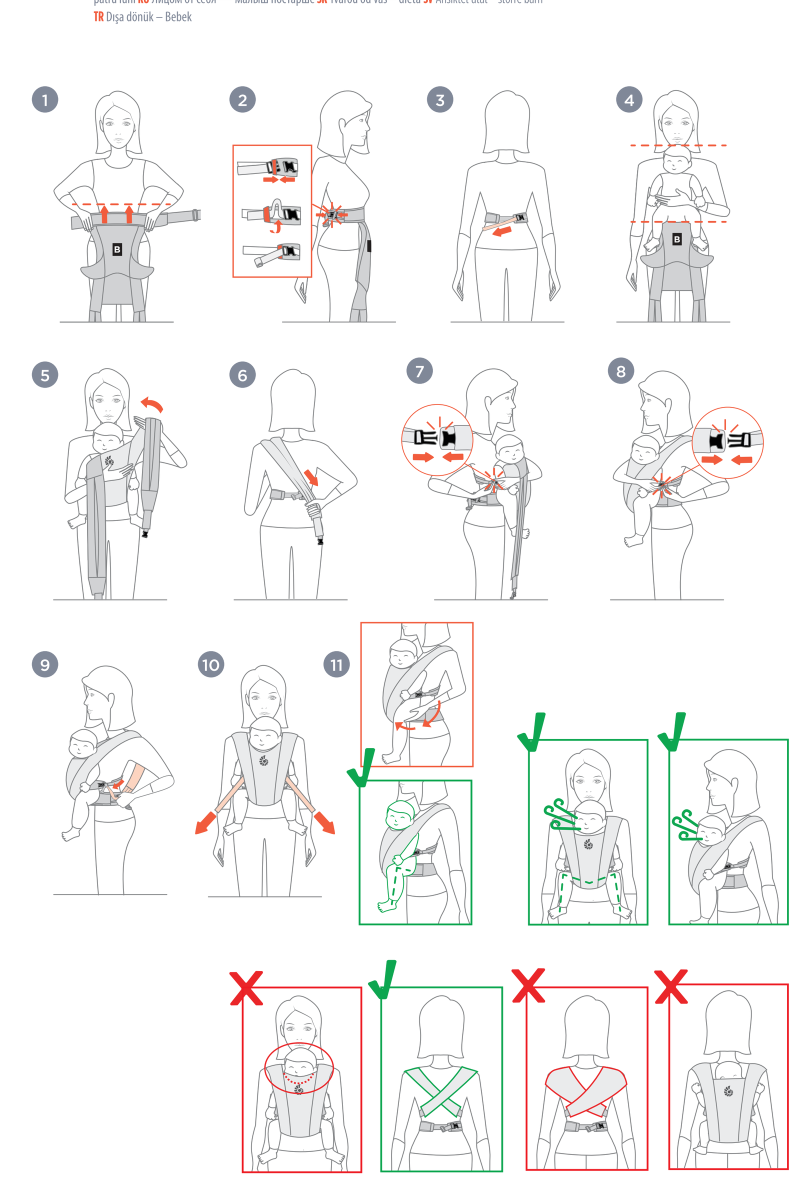


4 BABY MODE - FACING OUT

26+ in | 66+ cm

AR رأس الطفل للخارج **BG** Бебешки режим - с лице навън **CZ** Směřování obličeje ven – batole **DE** In Blickrichtung – Baby **DK** Vendt udad - Baby **EL** Τρόπος παιδιού – Θέση μεταφοράς με φορά προς τα έξω **ES** Mirando hacia fuera – Bebé **FI** Kasvot ulospäin – vauva **FR** Face au monde – Bébé **HE** כלפי חוץ-תינוק **HR** Baby Mode - okrenut prema van **HU** Elöl, kifelé hordozás - Baba **IT** Fronte strada – Bambino **NL** Gezicht van u af: grotere baby **NO** Med ansiktet vendt utover – Spedbarn **PL** Pozycja z twarzą zwróconą na zewnątrz – Dziecko **PT** Virado para fora – Bebé **RO** Cu spatele înspre purtător (fața înainte) – Copii peste patru luni **RU** Лицом от себя — малыш постарше **SK** Tvárou od vás – dieťa **SV** Ansiktet utåt – större barn **TR** Dışa dönük – Bebek





EN

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

⚠WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD – Babies can fall through a wide leg opening or out of carrier.
- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this Carrier for babies between 7 lbs (3.2 kg) and 25 lbs (11.3 kg).

SUFFOCATION HAZARD – Babies under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.
- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- Do not let baby sleep in the front outward-facing carry position.
- If you nurse your baby in Carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

WARNING:
- **Baby must face towards you until he or she can hold head upright.**
- **Only use the outward-facing carry position when baby has demonstrated strong and consistent head and neck control.**
- **To prevent hazards from falling, ensure that your child is securely positioned in the Carrier.**
- **Constantly monitor your child and ensure that the mouth and nose are unobstructed.**
- **For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek vadvice from a health professional before using this product.**
- **Ensure that your child's chin is not resting on his chest as his breathing may be restricted, which could lead to suffocation.**
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways.
- This Carrier is not suitable for use during sporting activities, eg. running, cycling, swimming and skiing.

PRECAUTIONS FOR USE OF ERGOBABY™ CARRIER:
Read all instructions before assembling and using the soft Carrier. Never leave baby unattended in or with the Ergobaby™ Carrier. Your baby's head should be supported by the head and neck support panel until baby demonstrates strong and consistent head and neck control. Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions. Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals. Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a vehicle. Be careful when drinking hot beverages to avoid spilling hot drinks onto the baby while using the Carrier. Never unbuckle the waistbelt while the baby is in the Carrier. Be aware that as the baby becomes more active, the child has more risk of falling out of the Carrier. Only carry one child at a time in the baby Carrier. Never use/wear more than one Carrier at a time. There should always be at least two fingers width clearance before baby's chin in the facing-out position. Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation. Ensure proper placement of baby in product including leg placement. The baby's position should be checked regularly to make sure that the baby is properly seated in the Carrier, centered with legs in a spread-squat position and head upright and not slumping downward or to the side. Baby's arms, legs and feet need to be checked regularly while in the Carrier to ensure that they are not constricted. Always fasten the buckles properly when the Carrier is not in use. Keep the Carrier away from children when it is not in use. Regularly inspect the Carrier for any sign of wear and damage. Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use. Check for ripped seams, torn straps or fabrics and damaged fasteners before each use. Never use a Carrier when fabric, fastener or buckle is damaged. Take the baby out of the Carrier before changing the position of the Carrier. For smaller babies or for adults with long torso, wear the Carrier waist belt higher on body so baby's head is positioned close enough to kiss. The Carrier should not be used unless and until the wearer understands the instructions and safety features, and is confident and comfortable with respect to the use of the Carrier. This Carrier is only intended for use by healthy adults. If the person using the Carrier should develop shoulder, back, or neck problems, discontinue its use and consult a qualified medical professional. Please choose the right materials for the child to wear. Check the core temperature by touching the child body by hand. The references to ages by month are only general guidelines and each baby's development is different. Please check that your baby meets the specific requirements for use. Contact Ergobaby customer service representative for additional assistance if needed. For instructional video and additional tips, please visit www.ergobaby.eu (English only).
Disclaimer: Ergobaby™ uses only the highest quality and safest dyes possible to ensure a product that will retain its color, but is free from harmful chemicals. There is always a possibility that colors will fade with washing. Ergobaby cannot be held responsible for faded colors due to laundering.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Please see Ergobaby.eu for information about our warranty.
The Ergo Baby Carrier, Inc. warrants its products against defects in materials and workmanship. Proof of purchase is necessary and product must be returned for warranty service. Should you have a warranty claim, please contact Ergobaby Customer Service at:
US: support@ergobaby.com, or +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu or +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk or +44 203 3186 204
Warranty Coverage does not extend to damage caused by misuse or any use of the Carrier that is not in accordance with the instructions stated in this manual.
Warranty coverage does not extend to any Carrier that has been modified from its original construction in any way.
Different or additional warranty rights may exist in the purchaser's jurisdiction. To the extent that different or additional warranty rights exist under the laws of the purchaser's jurisdiction, those warranties shall apply and be in addition to the warranty rights.

ES

¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA POSIBLES CONSULTAS EN EL FUTURO

⚠ ATENCIÓN: RIESGO DE ASFIXIA Y DE CAÍDA

RIESGO DE CAÍDA – Los bebés podrían caerse de la Mochila portabebé, o también si la apertura para las piernas es demasiado grande.
- Ajuste las aberturas para las piernas para que se adapten perfectamente a las piernas del bebé.
- Compruebe la seguridad de todos los cierres antes de cada uso.
- Tenga especial cuidado cuando se incline o al andar.
- No se doble por la cintura: doble las rodillas.
- NO UTILICE la mochila con bebés que pesen menos de 3,2 kg.

RIESGO DE ASFIXIA – Los bebés que tengan menos de 4 meses podrían ahogarse con este producto si la cara está muy pegada a su cuerpo.
- No ate el bebé demasiado pegado a su cuerpo.
- Deje espacio para que pueda mover la cabeza.
- Asegúrese de que la cara del bebé no esté obstruida en ningún momento.
- No deje que el bebé se duerma en la posición frontal mirando hacia fuera.
- Al amamantar al bebé en la Mochila portabebé, siempre se debe recolocar al bebé en la posición correcta después de amamantarlo para que la cara del bebé no quede presionada contra el cuerpo de la madre.

ATENCIÓN:
- **El bebé debe estar de cara al adulto hasta que pueda mantener la cabeza erguida por sí mismo.**
- **Solamente utilice la posición frontal mirando hacia fuera cuando el bebé ya tengan un control fuerte y consistente del cuello y la cabeza.**
- **Para evitar cualquier riesgo de caída, asegúrese de que el niño está bien colocado en la Mochila portabebé.**
- **Mantenga vigilado a su hijo en todo momento y asegúrese de que no tiene la boca ni la nariz obstruidas.**
- **En el caso de bebés prematuros, bebés con poco peso o niños con problemas médicos, se debe consultar a un profesional sanitario antes de usar este producto.**
- **Asegúrese de que la barbilla de su hijo no choca con el pecho, ya que esto podría afectar a su respiración y hacer que se ahogue.**
- Podría perder el equilibrio por su propio movimiento o por el movimiento del niño.
- Tenga cuidado cuando se doble o se incline hacia delante o hacia los lados.
- Esta Mochila portabebé no debería usarse mientras se realicen actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar o esquiar.

PRECAUCIONES DE USO DE LA MOCHILA ERGOBABY™:
Lea todas las instrucciones antes de montar y usar el Portabebé. No deje nunca a un bebé sin vigilancia dentro de la Mochila portabebé Ergobaby™.
La cabeza de su bebé debe apoyarse en el panel de soporte de la cabeza y el cuello hasta que el bebé demuestre un control fuerte y constante de la cabeza y el cuello. Jamás utilice un portabebé si tiene problemas de equilibrio o movilidad debidos al ejercicio físico, por somnolencia o a causa de algún problema de salud. Nunca utilice un portabebé mientras realice actividades como cocinar o limpiar, en las que deba manipular una fuente de calor o que supongan la exposición a productos químicos. No lleve nunca puesto un portabebé de estas características mientras conduzca o cuando vaya como pasajero en un vehículo. Si toma bebidas calientes mientras utiliza la Mochila, tenga cuidado de no derramar el líquido sobre el bebé. Nunca desabroche la hebilla del cinturón mientras el bebé está dentro. Tenga en cuenta que, a medida que el bebé se vuelva más activo, tendrá más riesgo de caerse de la Mochila. Lleve únicamente a un niño en la Mochila portabebé. Asimismo, no utilices/lleves más de una Mochila portabebé a la vez. Siempre debe haber por lo menos dos dedos de espacio libre delante de la barbilla del bebé. El riesgo de ahogamientos es mayor en los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los bebés de menos de 4 meses de edad. Asegúrese de colocar correctamente el bebé en el producto, sin olvidar la posición de las piernas. Es necesario comprobar la posición del bebé con regularidad para asegurarse de que esté correctamente sentado en la Mochila, centrado, con las piernas separadas y flexionadas, y la cabeza erguida, y que no esté demasiado hundido ni inclinado hacia un lado. Las piernas y los pies del bebé deben observarse con frecuencia mientras el bebé esté dentro de la Mochila portabebé para asegurarse de que no coarte el movimiento de las extremidades. Mantenga las hebillas siempre bien abrochadas cuando no utilice la Mochila. Revise la Mochila regularmente para comprobar si presenta señales de desgaste natural o daños. Compruebe que todas las hebillas, broches, tirantes y cierres estén en buen estado antes de cada uso. Mire si hay alguna costura rasgada, algún tirante o un trozo de tela roto o si hay algún cierre roto antes de cada uso. No utilice nunca una Mochila si el tejido, los cierres o la hebilla están dañados. Saque el bebé del interior de la Mochila portabebé antes de cambiar la posición de la Mochila. Para bebés más pequeños o adultos con un torso largo, el cinturón debe ponerse más alto, de forma que la cabeza del bebé quede lo bastante cerca como para besarle cuando se lleve al bebé en posición frontal. La Mochila portabebé no debería utilizarse a menos que y hasta que quien la lleva comprenda las instrucciones y las funciones de seguridad y se sienta cómodo y con confianza para usar la Mochila portabebé. Esta Mochila portabebé solo deben utilizarla adultos sanos. Si cuando utiliza la Mochila portabebé experimenta dolores en los hombros, la espalda o el cuello, deje de usarla y consulte con su médico. Elige los materiales adecuados para vestir al niño. Comprueba la temperatura corporal del niño tocándole el cuerpo con la mano. Las referencias a edades por meses son simplemente indicaciones generales, ya que el desarrollo de cada bebé es diferente. Compruebe que su bebé cumple los requisitos de uso específicos. Contacte con un representante de atención al cliente de Ergobaby para recibir asistencia adicional si la necesita. Encontrará vídeo con instrucciones y consejos adicionales en www.ergobaby.es.
Exención de responsabilidad: Ergobaby™ solamente usa los tintes más seguros y de la mejor calidad para asegurar que el producto mantenga su color; no contiene productos químicos dañinos. Siempre hay la posibilidad de que los colores pierdan intensidad con el lavado. Ergobaby no será responsable de que se destiñan los colores.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Encontrará información sobre nuestra garantía en Ergobaby.es. La compañía Ergo Baby Carrier, Inc. garantiza sus productos contra los defectos de tela y de fabricación. Para beneficiarse del servicio de la garantía, se necesita demostrar la compra y se tienen que devolver el producto. Si tiene una reclamación de garantía, por favor póngase en contacto con atención al cliente de Ergobaby:
EE.UU.: support@ergobaby.com o +1 888 416 4888
UE: garantia@atrevidos.es o llame al teléfono (+34) 914 855 550
UK: customersupport@ergobaby.co.uk o +44 203 3186 204
La garantía no cubre los daños causados por un mal uso de la Mochila Portabebé o cualquier uso que implique no seguir las instrucciones detalladas en este manual. La garantía no cubrirá a ninguna Mochila Portabebé cuya estructura original se haya modificado de alguna manera. La garantía puede incluir derechos diferentes o adicionales en función de la jurisdicción del comprador. En la medida de que las leyes de la jurisdicción del comprador ofrezcan derechos adicionales o diferentes, estas garantías serán válidas y aplicables, y se añadirán a los derechos aquí especificados.

FR

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE ET DE SUFFOCATION

RISQUE DE CHUTE – Le bébé peut tomber du Porte-Bébé. Il est important que l'ouverture pour les jambes ne soit pas trop large.
- Ajustez les ouvertures pour les jambes pour qu'elles s'adaptent confortablement aux jambes du bébé.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que chaque fermeture est bien sécurisée.
- Faites très attention lorsque vous marchez ou si vous vous penchez.
- Ne vous penchez jamais au niveau de la taille ; pliez plutôt les genoux.
- N'utilisez ce Porte-Bébé que pour des bébés pesant entre 3,2 kg et 11.3 kg.

RISQUE DE SUFFOCATION – Un bébé de moins de 4 mois peut suffoquer avec ce produit si son visage est appuyé contre votre corps.
- Ne serrez pas trop le bébé contre votre corps quand vous l'attachez.
- Laissez-lui suffisamment de place pour bouger sa tête.
- Le visage du bébé doit en permanence être parfaitement dégagé.
- Ne laissez pas votre bébé dormir en position ventrale face au monde.
- Si vous allaitez votre bébé dans le Porte-Bébé Ergobaby, assurez-vous de toujours bien le repositionner après l'allaitement afin que son visage ne s'appuie pas contre vous.

AVERTISSEMENT :
- **Le bébé doit être tourné vers vous jusqu'à ce qu'il puisse maintenir sa tête droite.**
- **N'utilisez la position face au monde que lorsque le bébé tient sa tête et son cou tout seul.**
- **Pour prévenir tout risque de chute, assurez-vous que votre enfant est bien positionné dans le Porte-Bébé.**
- **Surveillez votre enfant en permanence, et assurez-vous que sa bouche et son nez sont dégagés.**
- **Pour les bébés prématurés de faible poids à la naissance, ou les enfants ayant des problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.**
- **Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner un risque d'asphyxie.**
- Votre équilibre peut se voir altéré par vos mouvements ou ceux de votre enfant.
- Prenez garde lorsque vous vous penchez vers l'avant ou sur les côtés.
- Ce Porte-Bébé n'est pas adapté à une utilisation dans le cadre d'activités sportives, telles que la course à pied, le vélo, la natation ou le ski.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU PORTE-BÉBÉ ERGOBABY™ :
Lisez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le Porte-Bébé souple. La nuque et la tête de votre bébé doivent être soutenues par le pan horizontal, jusqu'à ce qu'il soit capable de maintenir seul sa tête et son cou de manière constante. Ne laissez jamais un bébé sans surveillance dans ou avec le Porte-Bébé Ergobaby™. N'utilisez jamais un porte-bébé souple si votre mobilité ou votre équilibre est affecté par un exercice, la somnolence ou un problème médical. N'utilisez jamais un porte-bébé souple lorsque vous faites la cuisine, le ménage ou toute autre activité qui vous expose à une source de chaleur ou à des produits chimiques. Ne portez jamais un porte-bébé souple dans un véhicule, que vous soyez passager ou conducteur. Faites attention, quand vous buvez des boissons chaudes, de ne pas renverser de liquides chauds sur le bébé alors qu'il est dans le Porte-Bébé. Ne détachez jamais la ceinture ventrale lorsque le bébé se trouve dans le Porte-Bébé. Sachez qu'à mesure que le bébé devient plus actif, le risque que l'enfant tombe du Porte-Bébé s'accroît. Ne portez qu'un seul enfant à la fois dans le Porte-Bébé. Ne portez jamais plusieurs Porte-Bébés à la fois. Il doit y avoir en permanence un espacement d'au moins deux doigts devant le menton du bébé. Le risque de suffocation est accru chez les nourrissons prématurés ou ayant des problèmes respiratoires ou âgés de moins de 4 mois. Assurez-vous que le bébé est correctement positionné dans le produit, notamment au niveau des jambes. Vérifiez régulièrement que votre bébé est correctement assis dans le Porte-Bébé, bien au centre, avec les jambes en position grenouille, la tête droite, et qu'il ne s'affaisse pas vers le bas ou le côté. Vérifiez régulièrement que votre bébé est correctement assis dans le Porte-Bébé, bien au centre, avec les jambes en position grenouille, la tête droite, et qu'il ne s'affaisse pas vers le bas ou le côté. Les boucles doivent toujours rester attachées lorsque le Porte-Bébé n'est pas utilisé. Ne laissez pas le Porte-Bébé à portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas. Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les boucles, fermetures, sangles et bretelles sont correctement réglées ou fermées. Inspectez régulièrement le Porte-Bébé pour vous assurer qu'il ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration. Avant chaque utilisation, vérifiez les coutures, les sangles ou tissus déchirés et les fermetures endommagées. N'utilisez jamais un Porte-Bébé si une attache, une boucle ou le tissu est endommagé(e). Sortez le bébé du Porte-Bébé avant d'en changer la position. En portage ventral, pour les bébés de petite taille et les adultes qui ont un torse long, portez la ceinture ventrale du Porte-Bébé assez haut, de façon à ce que la tête du bébé soit « à portée de bisous ». Le Porte-Bébé ne doit être utilisé que quand le porteur a compris les instructions et les dispositifs de sécurité, et qu'il est confiant et à l'aise dans l'utilisation du Porte-Bébé. Ce Porte-Bébé est conçu pour n'être utilisé que par des adultes en bonne santé. Si vous ressentez des douleurs au niveau des épaules, du dos ou du cou, arrêtez d'utiliser le Porte-Bébé et consultez un médecin qualifié. Veillez à ce qu'il porte les vêtements adéquats.Vérifiez la température corporelle de votre enfant en le touchant avec votre main. Les indications en fonction de l'âge (nombre de mois) ne servent que de recommandations générales. Le développement est propre à chaque bébé. Assurez-vous que votre bébé réponde aux exigences d'utilisation spécifiques. Si nécessaire, prenez contact avec votre représentant au service client Ergobaby pour une assistance supplémentaire. Pour visionner des vidéos d'instructions et profiter d'astuces supplémentaires, rendez-vous sur www.ergobaby.fr.
Avertissement : Ergobaby™ utilise uniquement des colorants de la meilleure qualité et les plus sûrs possible pour garantir un produit qui ne déteint pas et ne contient aucun produit chimique nocif. Il existe toujours un risque que la couleur passe au lavage. Ergobaby ne peut être tenu responsable si la couleur s'estompe au lavage.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Pour plus d'informations sur notre garantie, connectez-vous sur Ergobaby.fr. La société Ergo Baby Carrier, Inc. garantit ses produits contre les défauts de matériaux ou de fabrication. Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de contacter le service client, en joignant votre preuve d'achat qui vous indiquera la marche à suivre (le renvoi du produit peut être nécessaire). En cas de réclamation concernant la garantie, veuillez contacter le service client Ergobaby à :
France : serviceclient@ergobaby.fr, ou +33 (0)1 42 65 32 03
La Garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation du Porte-Bébé ou toute utilisation non conforme aux instructions de ce manuel. La garantie ne couvre pas un Porte-Bébé qui aurait été modifié par rapport à sa conception d'origine de quelque manière que ce soit. Des lois applicables peuvent exister dans la juridiction de l'acheteur offrant des garanties supplémentaires ou additionnelles Dans le cas où les lois applicables dans la juridiction de l'acheteur offrent des garanties supplémentaires ou additionnelles, celles-ci doivent s'appliquer et s'ajouter aux droits offerts par la garantie.

DE

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR EINEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

⚠ WARNUNG: HERAUSFALL- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

HERAUSFALLGEFAHR – Babys können durch eine zu große Beinöffnung rutschen oder aus der Trage fallen.
- Beinöffnungen für eine bequeme Passform einstellen.
- Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass sämtliche Verschlüsse geschlossen sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne beugen oder laufen.
- Niemals nach vorne bücken, sondern in die Knie gehen.
- Die Babytrage ist für Babys zwischen 3,2 kg und 11,3 kg ausgelegt.

ERSTICKUNGSGEFAHR – Babys unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn deren Gesicht stark an Ihren Körper gedrückt wird.
- Binden Sie Ihr Baby nicht zu eng an Ihren Körper.
- Achten Sie auf ausreichend Bewegungsfreiheit des Kopfes.
- Halten Sie das Gesicht Ihres Babys stets von jeglichen Behinderungen frei.
- Lassen Sie den Säugling in der Fronttrageweise in Blickrichtung nicht schlafen.
- Wenn Sie Ihr Baby in der Babytrage stillen, drehen sie es danach immer so, dass sein Gesicht nicht an Ihren Körper gedrückt ist.

WARNUNG:
- **Sie müssen Ihr Baby solange zu sich gewandt (Bauch an Bauch) tragen, solange es sein Köpfchen nicht selbst halten kann.**
- **Das Baby erst dann auf dem Bauch in Blickrichtung tragen, wenn es seinen Kopf und Nacken selbst kontrollieren kann.**
- **Um das Risiko des Herausfallens zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Kind sicher in der Trage positioniert ist.**
- **Überwachen Sie Ihr Kind kontinuierlich und stellen Sie sicher, dass das Mund und Nase frei sind.**
- **Bei Frühgeborenen, bei Babys mit niedrigem Geburtsgewicht oder gesundheitlichen Problemen fragen Sie einen Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf der Brust ruht und seine Atmung nicht eingeschränkt ist, was zu einem Erstickungsrisiko führen könnte.**
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Körperbewegung oder die Bewegung des Kindes beeinträchtigt werden.
- Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken, nach vorne oder zur Seite beugen.
- Diese Babytrage ist nicht für eine Nutzung bei sportlichen Aktivitäten (z.B. Laufen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren) geeignet.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER NUTZUNG DER ERGOBABY™ BABYTRAGE:
Lesen Sie vor dem Zusammensetzen und dem Gebrauch der Babytrage die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Der Kopf Ihres Babys sollte durch das Kopf- und Nackenstützpanel gestützt werden, bis das Baby eine gute und konstante Kopf- und Nackenkontrolle zeigt. NIEMALS IHR KIND UNBEAUFSICHTIGT in oder in der Nähe der Ergobaby Babytrage lassen. Niemals die Babytrage verwenden, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Beweglichkeit aufgrund von Training, Schläfrigkeit oder gesundheitlichen Beschwerden beeinträchtigt sind. Niemals die Babytrage beim Kochen oder bei Reinigungsarbeiten verwenden, da diese dann Wärmequellen oder Chemikalien ausgesetzt ist. Niemals die Babytrage beim Autofahren oder als Beifahrer in einem Auto tragen. Achten Sie beim Trinken heißer Getränke darauf, während der Nutzung der Babytrage kein heißes Getränk auf das Baby zu schütten. Öffnen Sie nie den Hüftgurt, solange sich das Baby in der Babytrage befindet. Seien Sie sich bewusst, dass das Risiko aus der Babytrage zu fallen mit zunehmender Aktivität des Kindes steigt. Tragen Sie immer nur ein Kind auf einmal in der Babytrage. Benutzen/Tragen Sie nie mehr als eine Trage gleichzeitig. Unter dem Kinn Ihres Babys sollte jederzeit mindestens zwei Finger breit Abstand sein. Zu früh geborene Säuglinge, Säuglinge mit Atembeschwerden und Säuglinge unter 4 Monaten haben physiologisch bedingt ein erhöhtes Erstickungsrisiko. Achten Sie auf die richtige Position Ihres Babys einschließlich dessen Beine. Die Position des Babys muss regelmäßig kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass das Baby richtig, mittig, in der Anhock-Spreiz-Haltung und mit gehobenem Kopf in der Babytrage sitzt und nicht nach unten oder zur Seite einknickt. Bitte achten Sie regelmäßig darauf, dass die Beine und Füße Ihres Babys in der Babytrage nicht eingeengt werden. Schließen Sie die Schnallen komplett, wenn die Babytrage nicht genutzt wird. Bewahren Sie die Babytrage bei Nichtverwendung vor Kindern geschützt auf. Versichern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Schnallen, Verschlüsse, Gurte und Einstellmöglichkeiten gesichert sind. Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Zeichen von Abnutzung und Schäden. Untersuchen Sie Ihr Produkt vor jeder Verwendung auf gerissene Nähte, gerissene Gurte oder Stoffe sowie auf beschädigte Verschlüsse. Verwenden Sie die Babytrage nie, wenn Stoffe, Verschlüsse oder Schnallen beschädigt sind. Nehmen Sie Ihr Baby aus der Babytrage, bevor Sie die Position der Trage ändern. Beim Tragen von kleinen Babys von einem Erwachsenen mit recht langem Oberkörper muss der Taillengurt verhältnismäßig hoch getragen werden - hoch genug, dass in der Bauch-an-Bauch Trageweise das Baby auf den Kopf geküsst werden kann. Die Babytrage sollte erst verwendet werden, wenn die tragende Person die Anweisungen und Sicherheitsfunktionen richtig verstanden hat und mit der Nutzung der Babytrage vertraut ist. Diese Babytrage darf nur von Erwachsenen in einem gesundheitlich guten Zustand verwendet werden. Wenn das Tragen in der Babytrage zu Schulter-, Rücken- oder Nackenproblemen führt, die Verwendung einstellen und ärztlichen Rat einholen. Achten Sie bitte bei der Auswahl der Kleidung Ihres Kindes auf die richtigen Materialien. Überprüfen Sie die Körpertemperatur Ihres Babys, indem Sie seinen Körper mit der Hand berühren. Die Angaben zu Altersklassen in Monaten sind nur allgemeine Richtlinien und die Entwicklung jedes Kindes verläuft anders. Bitte überprüfen Sie, ob Ihr Baby den nötigen Anforderungen entspricht. Wenden Sie sich an den Ergobaby-Kundenservice, sollten Sie weitere Hilfe benötigen. Für Lehrvideos oder zusätzliche Tipps besuchen Sie bitte ergobaby.de
Haftungsausschluss: Ergobaby™ verwendet nur die hochwertigsten und zuverlässigsten Farben, um Farbechtheit beim Produkt zu gewährleisten, ohne auf schädliche Chemikalien zurückzugreifen. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Farben beim Waschen leicht verblassen. Ergobaby kann nicht für verblassende Farben, die durch Waschen verursacht wurden, verantwortlich gemacht werden.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Bitte besuchen Sie www.ergobaby.de für Informationen zu Ihrer Garantie. Ergo Baby Carrier, Inc. garantiert für seine Produkte in Bezug auf Material- und Verarbeitungsmängel. Um von der Gewährleistung Gebrauch zu machen, müssen Sie das schadhafte Produkt mit Kaufbeleg an uns zurücksenden. Sollten Sie einen Gewährleistungsanspruch geltend machen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice
Deutschland/Österreich: service.de@ergobaby.eu, oder +49 40 421 065 0
EU:customersupport@ergobaby.eu, oder +49 40 421 065 0
Bei Missbrauch oder einer Nutzung der Komforttrage, die nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entspricht, verfallen jegliche Garantieansprüche. Bei Komforttragen, deren Bauart auf jegliche Weise verändert wurde, verfällt die Garantie. Je nach geltender Jurisdiktion des Kunden können unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen Anwendung finden. Im Fall, dass unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen in der Jurisdiktion des Kunden Gültigkeit besitzen, werden diese als Ergänzung der Garantiebestimmungen angesehen.

NL

BELANGRIJK! GOED LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING: VALLEN EN VERSTIKKINGSGEVAAR

DE BABY KAN VALLEN – Baby's kunnen door een te wijde beenopening uit de Babydraagzak vallen.
- Stel de beenopeningen zo in dat deze de beentjes goed omsluiten.
- Zorg er vóór elk gebruik voor dat alle sluitingen goed dichtgeklikt zijn.
- Wees heel voorzichtig als u naar voren leunt of aan het wandelen bent.
- Buig door uw knieën, nooit naar voren.
- Gebruik deze babydraagzak alleen voor baby's tussen 3,2 kg en 11.3 kg.

VERSTIKKINGSGEVAAR – Baby's jonger dan 4 maanden kunnen stikken in dit product als het gezicht dicht tegen uw lichaam is aangedrukt.
- Draag de baby niet te strak tegen je aan
- Zorg ervoor dat de baby zijn hoofdje vrij kan bewegen.
- Zorg ervoor dat het gezicht van de baby te allen tijde nergens door wordt bedekt.
- Laat de baby niet slapen terwijl u de baby met het gezicht van u af draagt.
- Als u uw baby borstvoeding geeft in de draagzak, verleg uw baby dan na het voeden altijd zo, dat het gezichtje niet tegen uw lichaam wordt aangedrukt.

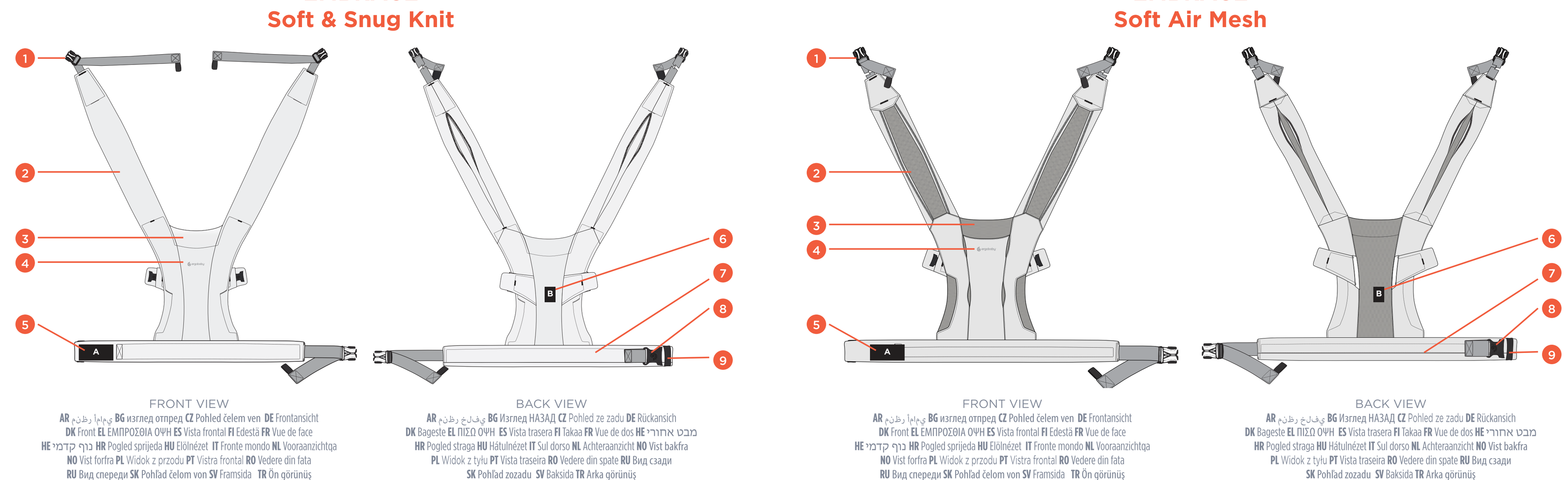
WAARSCHUWING:
- **Uw kind moet met het gezichtje naar u toegekeerd zijn totdat het zijn of haar hoofdje rechtop kan houden.**
- **Draag de baby alleen op uw buik met het gezicht van u af als de baby het hoofd en de nek zelf goed rechtop kan houden.**
- **Om valpartijen te vermijden, moet u erop toezien dat uw baby veilig in de babydraagzak zit.**
- **Houd uw baby voortdurend in het oog en zorg ervoor dat zijn mond en neus vrij zijn.**
- **Voor premature baby's, baby's met een laag geboortegewicht en baby's met een medische aandoening, raadpleegt u best een arts voor u dit product gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat de kin van uw baby niet op zijn borst rust, omdat dat de ademhaling kan belemmeren, wat tot verstikking kan leiden.**
- Uw evenwicht kan worden verstoord door uw eigen bewegingen of door die van uw kind.
- Wees voorzichtig wanneer u naar voren of zijwaarts buigt of leunt.
- De Babydraagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten, zoals rennen, fietsen, zwemmen en skiën.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN DE ERGOBABY™ BABYDRAAGZAK:
Lees eerst alle aanwijzingen voordat u de draagzak in elkaar zet en in gebruik neemt. Het hoofdje van je baby moet ondersteund worden door de hoofd- en neksteun tot je kindje z'n hoofdje zelf voldoende recht kan houden. Laat een baby nooit zonder toezicht achter in of met de Ergobaby™ Babydraagzak. Nooit een draagzak gebruiken als uw evenwicht of mobiliteit verstoord is door oefeningen, duizeligheid of medische aandoeningen. Nooit een draagzak gebruiken tijdens het koken of schoonmaken waarbij sprake is van een warmtebron of blootstelling aan chemicaliën. Nooit een draagzak dragen tijdens het autorijden of als passagier van een voertuig. Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken zodat u niets op de baby morst terwijl u de draagzak gebruikt. Open de heupriem nooit terwijl baby in de Babydraagzak zit.
Denk erom dat naarmate uw baby actiever wordt, het risico dat hij uit de draagzak valt, toeneemt. Draag slechts één kind tegelijk in de babydraagzak. Gebruik/draag nooit meerdere draagzakken tegelijk. Er moet altijd een ruimte van ten minste twee vingers onder de kin van de baby vrij blijven. Te vroeg geboren zuigelingen, zuigelingen met ademhalingsproblemen en zuigelingen jonger dan 4 maanden lopen de grootste kans op verstikking. Plaats de baby op de juiste manier in het Baby Verkleinkussen en zorg dat de beentjes zich in de juiste positie bevinden. U moet de positie van uw baby regelmatig controleren om ervoor te zorgen dat hij goed in het midden van de Babydraagzak zit, met zijn beentjes gespreid en het hoofdje rechtop, en dat hij niet onderuit- of scheefzakt. Controleer regelmatig de beentjes en voetjes van de baby als hij in de Babydraagzak zit, zodat ze niet bekneld raken door de Babydraagzak. Maak de riempjes altijd correct vast wanneer u de babydraagzak niet gebruikt. Houd de babydraagzak uit de buurt van kinderen wanneer u hem niet gebruikt. Zorg er voor elk gebruik voor dat u alle gespen, sluitingen, riempjes en schouderriemen correct hebt aangebracht en gesloten. Controleer de babydraagzak regelmatig op tekenen van slijtage en defecten. Controleer voor elk gebruik op gescheurde naden, kapotte riempjes of stof en beschadigde klittenband. Neem de baby uit de Babydraagzak voordat u de positie van de Babydraagzak verandert. Voor kleinere baby's of voor volwassenen met een lange romp is het raadzaam de heupriem hoger op het lichaam te dragen, zodat de baby zich op een zodanige hoogte bevindt dat de volwassene het hoofdje van de baby nog zou kunnen kussen wanneer de baby op de buik wordt gedragen. De Babydraagzak mag niet worden gebruikt tenzij en totdat de drager de instructies en veiligheidsaspecten begrijpt en zich vertrouwd en comfortabel voelt met het gebruik van de Babydraagzak. Deze Babydraagzak is uitsluitend bestemd voor gebruik door gezonde volwassenen. Indien de persoon die de Babydraagzak gebruikt schouder-, rug- of nekproblemen krijgt, dient hij het gebruik stop te zetten en een arts te raadplegen. Gelieve aangepaste materialen te kiezen voor de kleding van uw kind. Controleer de temperatuur door het lichaam van uw baby met de hand aan te raken. De leeftijdsverwijzingen per maand zijn slechts algemene aanwijzingen, want elke baby ontwikkelt zich op zijn eigen manier. Gelieve te controleren of uw baby aan de specifieke vereisten beantwoordt voor het gebruik van de draagzak. Indien nodig voor verdere hulp contact opnemen met een vertegenwoordiger van de klantenservice van Ergobaby. Voor extra videomateriaal en bijkomende tips, surf naar www.ergobaby.nl.
Aansprakelijkheidsbeperking: Ergobaby™ gebruikt uitsluitend kleurstoffen van de beste kwaliteit die zo veilig mogelijk zijn zodat de producten niet gaan verbleken, maar ze bevatten geen schadelijke chemische stoffen. Kleuren kunnen altijd vervagen tijdens het wassen. Ergobaby kan niet aansprakelijk worden gesteld indien de kleur vervaagt door het wassen.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Ga naar Ergobaby.nl voor informatie over onze garantie. De onderneming Ergo Baby Carrier, Inc. waarborgt zijn producten tegen materiaal- en afwerkingsfouten. U dient een bewijs van aankoop te hebben en het product moet worden geretourneerd om aanspraak te maken op de garantieservice. Mocht u een garantieclaim hebben, gelieve dan contact op te nemen met Ergobaby Customer Service op:
VS: support@ergobaby.com of +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu of +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk of +44 203 3186 204
De garantiedekking strekt zich niet uit tot schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik of gebruik van de Babydraagzak dat niet in overeenstemming is met de instructies in deze handleiding. De garantie is niet van toepassing op een Babydraagzak waarvan het originele ontwerp op welke wijze ook werd gewijzigd. In het rechtsgebied van de koper is mogelijk een verschillende of bijkomende waarborg van toepassing. Voor zover andere of aanvullende garantierechten bestaan volgens de wetten van de rechtspraak van de koper, zijn de garanties van toepassing en een aanvulling op de garantierechten.

BABY CARRIER PARTS



FRONT VIEW
AR منظر أمامي **BG** изглед отпред **CZ** Pohled čelem ven **DE** Frontansicht **DK** Front **EL** ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΟΨΗ **ES** Vista frontal **FI** Edestä **FR** Vue de face **HE** נוף קדמי **HR** Pogled sprijeda **HU** Elölnézet **IT** Fronte mondo **NL** Vooraanzichtqa **NO** Vist forfra **PL** Widok z przodu **PT** Vistra frontal **RO** Vedere din fata **RU** Вид спереди **SK** Pohľad čelom von **SV** Framsida **TR** Ön görünüş

BACK VIEW
AR منظر خلفي **BG** Изглед НАЗАД **CZ** Pohled ze zadu **DE** Rückansich **DK** Bageste **EL** ΠΙΣΩ ΟΨΗ **ES** Vista trasera **FI** Takaa **FR** Vue de dos **HE** מבט אחורי **HR** Pogled straga **HU** Hátulnézet **IT** Sul dorso **NL** Achteraanzicht **NO** Vist bakfra **PL** Widok z tyłu **PT** Vista traseira **RO** Vedere din spate **RU** Вид сзади **SK** Pohľad zozadu **SV** Baksida **TR** Arka görünüş

1. **cross strap buckle**
AR إبزيم الحزام المتقاطع **BG** катарама с кръстосана каишка **CZ** Přezka kříženého popruhu **DE** Quergurtschnalle **DK** Krydsstrop Spænde **EL** Αγκράφα του λουριού ώμου **ES** Hebilla del tirante cruzado **FI** Ristikkäisen hihnan solki **FR** Boucle de bretelle croisée **HE** אבזם רצועה צולבת **HR** Kopča za križni remen **HU** Keresztpánt csat **IT** Fibbia spallaccio incrociato **NL** Gesp voor gekruiste schouderbanden **NO** Spenne på brystsstropp **PL** Klamra Krzyżującego się Paska **PT** Fivela da alça cruzada **RO** Cataramă pentru bretea cu prindere în cruce **RU** Защелка перекрестных лямок **SK** Spona prekríženého popruhu **SV** Spänne midjebältet **TR** Çapraz şerit tokasi

2. **cross strap**
AR الحزام المتقاطع **BG** кръстосана лента **CZ** Křížený popruh **DE** Quergurte **DK** Krydsstrop **EL** Λουρί ώμου **ES** Tirante cruzado **FI** Ristikkäinen hihna **FR** Bretelle croisée **HE** רצועה צולבת **HR** Križni remen **HU** Keresztező vállpántok **IT** Spallaccio incrociato **NL** Gekruiste schouderband **NO** Brystsstropp **PL** Krzyżujący się Pasek **PT** Alça cruzada **RO** Bretea cu prindere în cruce **RU** Перекрестные лямки **SK** Prekrížený popruh **SV** Korsande band **TR** Çapraz şerit

3. **head and neck support**
AR عمادة الرأس و الرقبة **BG** контрол на главата и шията **CZ** Podpěra hlavy a krku **DE** Kopf- und Nackenstütze **DK** Support for hoved og nakke **EL** Υποστήριξης του κεφαλιού και του αυχένα **ES** Soporte para la cabeza y el cuello **FI** Pää- ja niskatuki **FR** Pan horizontal de soutien de la tête **HE** שליטה בראש ובצוואר **HR** Kontrola glave i vrata **HU** Fej- és nyaktámasz **IT** Supporto per testa e collo **NL** Hoofd- en neksteun **NO** Støtte for hode og nakke **PL** Podpórka głowy i szyi **PT** Suporte de cabeça e pescoço **RO** Suport pentru cap si gat **RU** Поддержка головы и шеи **SK** Podpera hlavy a krku **SV** Support för huvud och nacke **TR** Kafa ve boyun desteği

4. **Ergobaby logo**
AR شعار Ergobaby **BG** Лого на Ergobaby **CZ** Logo Ergobaby **DE** Logo von Ergobaby **DK** Ergobaby Logo **EL** Λογότυπος Ergobaby **ES** Logotipo de Ergobaby **FI** Ergobaby-logo **FR** Logo Ergobaby **HE** לוגו של ארגובייבי **HR** Ergobaby logo **HU** Ergobaby logo **IT** Logo Ergobaby **NL** Ergobaby-logo **NO** Ergobaby-logo **PL** Logo Ergobaby **PT** Logotipo Ergobaby **RO** Logo Ergobaby **RU** Логотип Ergobaby **SK** Logo Ergobaby **SV** Ergobaby-logotyp **TR** Ergobaby logosu

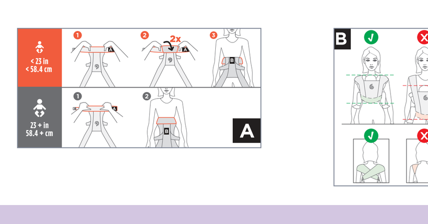
5. **label A**
AR البطاقة A **BG** Етикет A **CZ** Štítek A **DE** Label A **DK** Etiket A **EL** Ετικέτα A **ES** Etiqueta A **FI** Tarra A **FR** Étiquette A **HE** תווית א **HR** Oznaka A **HU** A címke **IT** Etichetta A **NL** Label A **NO** Etikett A **PL** Etykieta A **PT** Etiqueta A **RO** Eticheta A **RU** Этикетка A **SK** Štítok A **SV** Etikett A **TR** Etiket A

6. **label B**
AR البطاقة B **BG** Етикет Б **CZ** Štítek B **DE** Label B **DK** Etiket B **EL** Ετικέτα B **ES** Etiqueta B **FI** Tarra B **FR** Étiquette B **HE** תווית ב **HR** Oznaka B **HU** B címke **IT** Etichetta B **NL** Label B **NO** Etikett B **PL** Etykieta B **PT** Etiqueta B **RO** Eticheta B **RU** Этикетка B **SK** Štítok B **SV** Etikett B **TR** Etiket B

7. **waistbelt**
AR حزام الخصر **BG** колан **CZ** Opasek **DE** Hüftgurt **DK** Bælte **EL** Ζώνη μέσης **ES** Cinturón **FI** Vyötäröhihna **FR** Ceinture ventrale **HE** חגורת מותניים **HR** Opasač **HU** Derékpánt **IT** Cintura **NL** Heupriem **NO** Hoftebelte **PL** Pas biodrowy **PT** Cinto **RO** Centură cu fixare pe șold **RU** Поясной ремень **SK** Bedrový pás **SV** Midjebälte **TR** Bel kemeri

8. **waistbelt buckle**
AR إبزيم حزام الخصر **BG** катарама за колан на кръста **CZ** Přezka opasku **DE** Hüftgurtschnalle **DK** Bæltespænde **EL** Αγκράφα ζώνης μέσης **ES** Hebilla del cinturón **FI** Vyötäröhihnan solki **FR** Boucle de ceinture ventrale **HE** אבזם חגורת המותניים **HR** Kopča za pojas u struku **HU** Derékpánt csat **IT** Fibbia cintura **NL** Gesp heupriem **NO** Spenne på hoftebelte **PL** Klamra pasa biodrowego **PT** Fivela do cinto **RO** Cataramă centură de șold **RU** Защелка поясного ремня **SK** Spona pás **SV** Spänne midjebälte **TR** Bel kemeri tokası

9. **safety elastic loop**
AR رباط أمان مطاطي **BG** предпазна еластична примка **CZ** Bezpečnostní elastická smyčka **DE** Sicherungsgummi **DK** Sikkerhedselastik **EL** Κορδόνι λάστιχου ασφαλείας **ES** Elástico de seguridad **FI** Joustava turvalenkki **FR** Elastique de sécurité **HE** לולאת בטיחות גמישה **HR** Sigurnosna elastična petlja **HU** Rugalmas biztonsági hurok **IT** Anello elastico di sicurezza **NL** Elastische veiligheidsriem **NO** Elastisk sikkerhetsløkke **PL** Elastyczna pętla bezpieczeństwa **PT** Faixa elástica de segurança **RO** Bandă elastică de siguranță **RU** Страховочные резинки **SK** Bezpečnostná elastická slučka **SV** Elastisk säkerhetsögla **TR** Esnek güvenlik düğümü



ergobaby

THE ERGO BABY CARRIER, INC.
US: 2041 East Street, Suite 831
Concord, California 94520
+1 888 416 4888 | support@ergobaby.com

EU: Ergobaby Europe GmbH
Gaußstraße 120, 22765 Hamburg, Germany
+49 40 421 065 0 | customersupport@ergobaby.eu

UK: EBP Lifestyle Brands UK Ltd.
275 New North Road, Islington Suite 1300
London, N1 7AA, United Kingdom
+44 203 3186 204 | customersupport@ergobaby.co.uk

More tips and videos on ergobaby.com

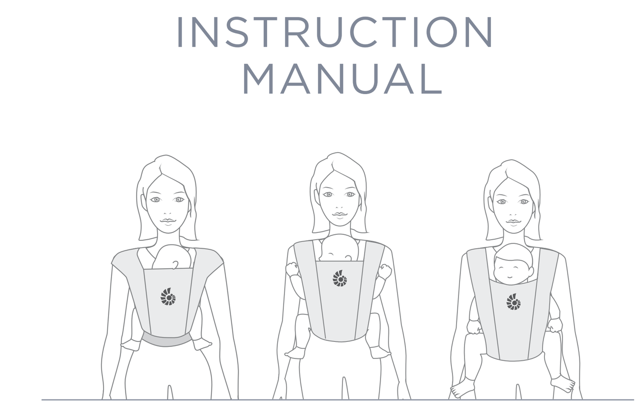
RECYCLABLE

IM_EMBRACE_EU_250609-V2

Pat: www.ergobaby.com/patents

ergobaby™

INSTRUCTION MANUAL



Embrace™

NEWBORN BABY CARRIER

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE